

# B oletín informativo de la S.A. Hulleras del Turón



## SUMARIO:

- Editorial
- Elecciones sindicales
- Turón, patria querida
- Copa de Seguridad
- Colaboraciones
- Cine-Candil
- Para la mujer
- Deportes

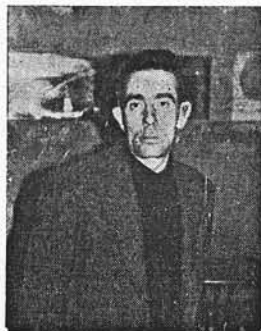
Año III Núm. 12  
Julio - Agosto, 1963  
Depósito Legal: O. - 158 - 1961

EMILIO BURGNET HUERTA  
EL LAGO - N.º 159  
Teléfono 543 11 54  
TURÓN - ASTURIAS

# CANDIL

# Vd. les conoce y Vd. mismo les empareja

Los personajes históricos con que iniciamos nuestro concurso, han sido sustituidos por personas de nuestra villa y de nuestra vida local, con quienes diariamente charlamos, echamos un pitillo o discutimos del futbol. Conocidos de todos, el concurso consiste en emparejarles con alguna de las figuras diseñadas por Sabi, con las que en su profesión o en sus aficiones, tienen habitual contacto. El concurso, desde luego no puede ser más fácil. ¿Verdad, amigos?



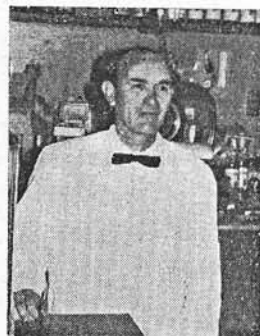
ANGEL MONJE GÉLIN



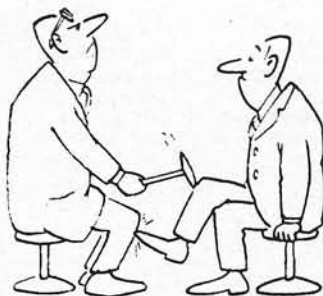
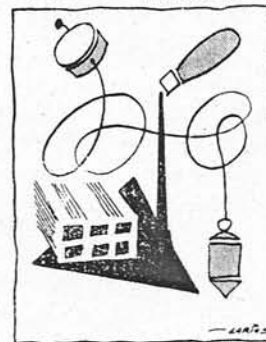
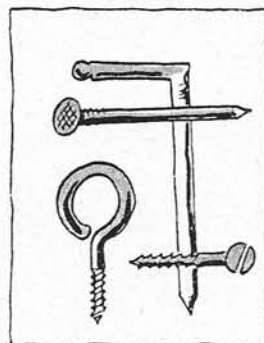
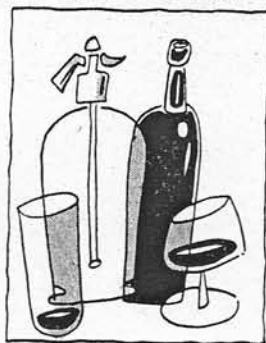
MORALES "ALBANIL"



SECUNDINO DE UJO.



MINO "EL CARPINTERO"



## RIPIOS JOCOSOS

por RODELGAM

Oyó un ratoncito un día  
en una pipa de vino  
y cuando el pobre creía  
que de allí ya no saldría  
llegó, por suerte, un michino.

en un hábil movimiento,  
el ratón consiguió huir

«Sáqueme usted, señor gato,  
—Suplicó inocentemente—  
—Ahora mismo, mentecato,  
—pero —añadió al poco rato—  
—será para echarle el diente».

El gato quedó burlado  
como aquél que ve visiones  
y empezó a decir airado  
contra aquel preso fugado  
mil gatunas maldiciones.

Una vez que estuvo fuera,  
le dijo astuto el ratón  
para que no le comiera:  
—«Como ando de borrachera,  
voy a darle indignación».

—«Me has engañado, bribón,  
Como te pille de nuevo,  
no hay para ti salvación».  
Y le contestó el ratón:  
—«¡Límpiate que estás de huevo!»

«Suélteme usted, por favor  
para sacudir el vino.  
Le doy palabra de honor  
que nada intentaré por  
burlar mi triste destino».

—«Si yo llego a sospechar  
tu jugarreta, traidor,  
no me logras engañar  
y menos «engatusar»  
con tu palabra de honor.»

Le dejó libre un momento  
para el vino sacudir  
y rápido como el viento,

Y el ratoncito, chancero,  
dijo asomando el mostacho  
sin salir del agujero:  
—«Pero bueno, majadero,  
¿tú haces caso de un borracho?»



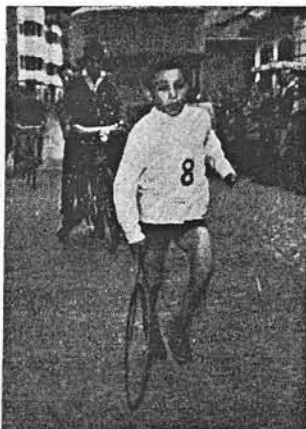
**LOS CASCOS** Estos siete hombrécitos no parecen muy contentos. Y en efecto, el casco que llevan no es el suyo. ¿Quieres devolver a cada uno su casco, asociando letras y números?



**¡A COMER SE  
HA DICHO!**

¡Todos estos animales están ya dispuestos a comer. Basta que tú les des la comida, haciendo corresponder las letras con los números del dibujo. ¡Cuidado! ¡No des el hueso al gallo, porque no quedaría contento!

## NUESTRA PORTADA



La fotografía de nuestra portada da hoy a esta revista un aspecto alegremente deportivo. Con ocasión de la tercera vuelta a Turón con aro, nuestro fotógrafo ha captado al corredor Carrete en pleno esfuerzo hacia la victoria. Con el número 8 en su dorsal blanco, Carrete es un personaje popular por su destacada actuación en todos los deportes.

## CANTO AL NALON

por Jesús Castañón

*Sama te metió su estoque  
por tus pulmones de nácar,  
bravío toro minero  
de la montañosa Tarna.*

*Tejió el Caudal banderillas  
de fuego en su roja fragua;  
y un redoble de cañones  
relumbró sobre tus astas.*

*Negro calamar inmenso,  
negra mina en la mirada,  
negra agonía de cuervo  
entre las gaviotas blancas;  
bramido de dinamita  
que en las estrellas estalla,  
muere el minero Nalón  
en San Esteban de Pravia.*

## EDITORIAL

Pudiera creerse que el que habla de producción desde las columnas de un periódico de empresa lo hace mimetizando su mentalidad con la del patrono capitalista, y esto es una equivocación lamentable. Lamentable porque esta equivocación viene engendrada por el falso concepto de que empresa es sinónimo de organismo patronal. Y no es así. Empresa no es, ni el patrono, ni el trabajador, ni el picador, ni el ingeniero: Empresa es el conjunto armónico de todos los individuos que la constituyen; empresa es un empeño común, una tarea colectiva en la que cada miembro integrante tiene perfectamente señalada su misión a realizar, sincronizando su función con la del resto de los trabajadores (en la total y amplia acepción de este vocablo que no distingue categorías) adscritos a la misma entidad.

Por lo tanto, empresa es algo así como el compendio ponderado de las actividades de todos y cada uno de sus miembros, los cuales, al igual que las piezas de una máquina, desarrollando independientemente su específico cometido, contribuyen a la concreción de esta entidad colectiva con elevados matices espirituales además de los de carácter económico y familiar. De aquí se deduce una sutil premisa, y es que todos los elementos que constituyen esta máquina empresarial son indispensables para su buena marcha y desarrollo. El corolario, pues, salta a la vista: Ninguno de estos órganos puede atribuirse el mérito exclusivo de conseguir los fines apetecidos, porque éstos son, como ya dejamos expresado, el resultado de una aportación común.

Para mayor claridad en la exposición de estos conceptos, podríamos llegar a la hipotética coyuntura de que en una fábrica de cualquier complejo industrial, como hoy se dice, el estamento que elaborase determinada pieza se declarase en franca desgana laboral por creer engreidamente que sólo de aquel departamento dependía el porvenir de la fábrica y el éxito de su producción. Es natural que esa pieza sea indispensable, pero también lo son las demás. Y esto tanto puede ocurrir en las empresas de transformación y elaboración como en las extractivas, cual es la nuestra.

Confrontando las ideas vertidas con la realidad del momento, llegamos a la conclusión de que tal proceder —hablamos de la desgana laboral— entraña una insensata postura, una descabellada actitud que, en estas circunstancias porque atraviesa la industria asturiana del carbón, sólo puede traer funestas consecuencias, quizá para los que menos culpa tienen de estas cosas, es decir, para familias humildes que viven tranquilas y felices entre nosotros porque aquí encontraron su pan.

Asturias va a perder con estas cosas un espléndido porvenir, y a los que nos "duele" Asturias, nos duele también que esto suceda. Asturias, Cuna de la Reconquista y Altar Mayor de España, siempre conservará este rango histórico y espiritual pero puede que deje de ser la vanguardia del pueblo trabajador de nuestra patria, perdiendo aquella innegable y merecida supremacía laboral.

Hay que recobrar nuevamente ese prestigio por el buen nombre de esta tierra y por la buena fama del minero astur. Para ello es necesario romper, de una vez para siempre, con ese círculo vicioso de que "no produzco porque no me pagan o no me pagan porque no produzco", y eso saltaría hecho trizas en el instante en que penseis que al ser vosotros parte integrante de la empresa, sois vosotros mismos los que con vuestro comportamiento laboral os pagais, porque, repetimos, empresa es una palabra vacía de sentido y de contenido sin ese armónico esfuerzo de todos y cada uno de los que formamos parte de ella.

# ELECCIONES

## *Elecciones para Enlaces Sindicales*

### RELACION DE PRODUCTORES ELEGIDOS

#### SERVICIOS GENERALES

##### Técnicos superiores

Félix Caso de los Cobos Valdés, ingeniero; Adolfo González Fernández, médico.

##### Técnicos medios

José Luis Lorenzo Suárez, ayudante minas; Alfredo Hevia Tirador, ayudante minas; Manuel González Tuñón, ayudante minas; Gaspar Alvarez Lamagrande, practicante.

##### Técnicos no titulados

José Luis González Viejo, vigilante; Ramón Cubiella Calleja, vigilante; José Ramón Díaz Zapico, vigilante; José Luis Rodríguez Suárez, auxiliar organización; Francisco Alvarez Cordero, técnico organización; Manuel Luis García Alonso, encargado servicio.

##### Administrativos

José Gómez Fernández, administrativo; Florentino González Fernández, administrativo; Julio Rodríguez Suárez, administrativo; Jesús Luis Lorenzo Suárez, administrativo; Armando Fernández Alvarez, administrativo.

##### Especialistas

Luis Rabanal Sánchez, maquinista; Baudilio Martínez Alvarez, maquinista; Alberto Martínez Alvarez, dependiente; Pedro Aguilar Alvarez, dependiente; Wenceslao Vázquez Alvarez, carpintero; José Luis Fueyo Rodríguez, electricista; Luciano Alvarez González, oficial primera; Artemio Barreiro Velasco, oficial primera; Adolfo Castañón Fernández, oficial primera; Manuel Quintanal Hevia, oficial primera; José Moreis Lima, oficial primera; Marcelino Ojeda Escudero, oficial tercera; Fermín Gutiérrez Alvarez, oficial segunda; Luis Moriyón Sueros, maquinista.

##### No cualificados

Alejandro Lorenzo Cubel, guarda jurado; Moisés García Bayón, guarda jurado; Bruno Tocino Velasco, señalista; Remigio Tuñón Mariana, enfermero; Marcelino García Garduño, ayudante oficio; Arturo García Alonso, ayudante oficio; Silvestre Moreno Barrio, ayudante oficio; Germán Prieto González; ayudante oficio; Jesús López de Frutos, ayudante oficio; Emilio Honrado Hernández, peón especialista; Lorenzo Cienfuegos Rodríguez, peón especialista; Esteban Blanco Polo, peón especialista; Ignacio Martín Rodríguez, fogonero; Jacinto Pascual Portugués, fogonero; José Posada Hernández, guardagujas; Baldomero Rico Fernández, peón; Ezequiel Serrano López, peón; Tomás Flórez Carnicero, peón; Lucio García Rodríguez, peón; Santiago Calvo Sánchez, peón.

#### GRUPO DE SAN JOSE

##### Técnicos

Luis Rodríguez García, vigilante; Gaspar Baltasar González Lobo, vigilante.

##### Especialistas

Manuel Meis Padín, barrenista; Alberto Rivas González, caballista; Jesús Muñiz Tuñón, caballista; Manuel Granda Balmori, entibador; Angel Guillón Flórez, entibador; Manuel Estévez Barbillo, picador; Victorino Martínez Marcos, picador; Aurelio Díez Alonso, picador; Antonio Ordóñez García, picador; José Luis Díaz González, picador; Amador R. Díaz Alvarez, picador; Valentín Alonso González, posteador; Ramón Tuñón Fernández, posteador; Antonio Sánchez Arbesú, caminero; León Joaquín Fernández García, lampistero; Salvador Martínez Vocero, C. herrador; Enrique Rodríguez Rodríguez, maquinista compresor.

##### No cualificados

Manuel Jurado Valero, vagonero; José Luis García Vázquez, vagonero; Mario Alonso Fernández, vagonero; Eugenio Andrés Prado, vagonero; José Gómez Chia, ayudante barrenista; Leonardo González Llera, ayudante barrenista; Oscar Fernández Fernández, ayudante oficio.

#### GRUPO CLAVELINA

##### Técnicos

Valeriano Sánchez Ramos, vigilante.

##### Especialistas

Manuel Menéndez Carrión, picador; Manuel García Velasco, picador.

##### No cualificados

Luis Ferrín González, vagonero; Celestino Suárez Suárez, peón especialista.

#### POZO SAN JOSE

##### Técnicos

José Alejandro Díaz Menéndez, vigilante; Ricardo Menéndez Suárez, vigilante.

##### Especialistas

José Monteserín López, barrenista; Horacio Gómez Taboada, barrenista; José Bargados Aldeiturriaga, caballista; Luis Castro Alvarez, caballista; Salustiano Rodríguez Díaz, entibador; Eduardo García Garduño, entibador; Armando Fernández Pérez, picador; Fernando Martínez Díaz, picador; Manuel Miranda Moro, picador; Vidal Daez Sanchidrián, picador; Bernardino González Alvarez, picador; Ceferino García Gutiérrez, picador; Vicente Moisés Velasco Alvarez, picador; Saturnino de la Rosa Hernández, posteador; José Revilla Diego, caminero; Ramón Humbreiro Modia, ajustador; Francisco García Alvarez, lampistero.

##### No cualificados

Jaime Domínguez Castro, ayudante barrenista; Edelmiro Fernández Rivero, ayudante barrenista; Manuel Arias Vila, embarcador señalista; Julio Zapico del Prado, maquinista tractor; Vicente Suárez Rivero, maquinista tractor; Jesús López González, vagonero; José López Rodríguez, vagonero; Alfredo González Jiménez, vagonero; Gonzalo Félix Santana, vagonero.

# SINDICALES

## POZO SANTA BARBARA

### Técnicos

Juan Antonio Díaz Díaz, vigilante; Domingo Arévalo Pérez, vigilante.

### Especialistas

Maximino Rodríguez Rodríguez, barrenista; Valentín Álvarez González, barrenista; Secundino González Gutiérrez, caballista; Alfredo González Fernández, caballista; José Marcos Alonso, entibador; Ricardo Tocino Velasco, entibador; Gaspar Álvarez Fernández, entibador; Pedro Buitrago Padilla, picador; Luis Onofre Álvarez González, picador; Victorino Zapico González, picador; Carlos Villoria Alonso, picador; Constantino Vázquez Fernández, picador; Julio Armengol Álvarez, minero primera; Tomás San José Gallego, caminero; Felipe García González, maquinista compresor; José Luis Suárez Álvarez, electricista.

### No cualificados

Antonio Alvarez Secades, ayudante barrenista; Marino Losada Gutiérrez, ayudante barrenista; Manuel Rodríguez Rodríguez, vagonero; Miguel Angel Gómez Fernández, vagonero; Ricardo Fernández García, vagonero; José Antonio Ponzoa Cardell, bombero; Manuel Alvarez Iglesias, maquinista tractor; Antonio Pulgar Velasco, peón especialista.

## GRUPO ESPINÓS

### Técnicos

Enrique Alvarez Fernández, vigilante.

### Especialistas

Julio Orlando López García, caballista.  
Buenaventura Martín Sánchez, entibador; Silvino Fermín González González, picador; Senén Soto Gutiérrez, picador; José Menéndez González, minero primera.

### No cualificados

Carlos Rodríguez Martín, vagonero; Santos Montero Prieto, peón especialista.

## GRUPO URBIÉS

### Técnicos

Manuel Armando Alvarez Fernández, vigilante; Secundino Fernández Alvarez, vigilante.

### Especialistas

Andrés Iglesias Fernández, caminero; Nicolás Vielba Vega, tubero; José María Alfredo Vázquez Fernández, picador; Sergio Pena Pardo, picador; Sixto Manuel Folgueira Fernández, picador; Angel Zapico Fernández, picador; Bernardino García Argüelles, picador; Manuel García González, picador; Ovidio Morán Gutiérrez, entibador; Manuel Zapico Fernández, entibador; Avelino Díaz Fernández, entibador; Arsenio Rodríguez Martínez, caballista; Juan Antonio Marqués Prieto, caballista; José Antonio Espina García, barrenista; Jesús Sánchez López, barrenista; Francisco Alvarez Menéndez, maquinista compresor.

### No cualificados

José Villatoro Rivera, ayudante barrenista; Justo Luis Llana García, ayudante barrenista; José García Baena, vagonero; José Antonio Gutiérrez Díaz, vagonero; Federico del Prado Cerdón, vagonero; Lenin Angel Sánchez Hernández, peón especialista; Manuel Coto Fernández, peón especialista.

## GRUPO SANTO TOMAS

### Técnicos

Germán Gutiérrez Lobo, vigilante.

### Cualificados

José Alvarez Fernández, caballista; Andrés Avelino Fernández Fernández, entibador; Florentino Puente Izquierdo, picador; Arsenio González González, picador; Julio Fernández Rodríguez, barrenista; José María Alvarez García, lampistero.

### No cualificados

José Alvarez Falcón, vagonero; Agustín Martín Reoyo, peón especialista.

## GRUPO SAN VICTOR

### Técnicos

Agustín García Guerras, vigilante.

### Especialistas

Antonio López López, herrero; José María Martínez Fernández, caballista.

### No cualificados

Rafael Alonso García, vagonero; Benito Calderero Fuertes, peón especialista; Avelino García Rodríguez, peón.

## GRUPO PISERES

### Técnicos

Juan Arango Fernández, vigilante.

### Cualificados

Manuel García Pérez, barrenista; Casimiro Fernández Fernández, caballista; Marcelino González Fernández, picador; José Mata García, picador; Samuel González González, caminero.

### No cualificados

Nicolás Fernández González, Vagonero; César Vidal Suárez Suárez, vagonero.

## ELECCIONES

### PARA JURADOS DE EMPRESA

#### Técnicos

Alfredo Hevia Tirador, técnico medio .....	46 votos
Gaspar-Baltasar González Lobo, técnico no titulado .....	80 "

#### Administrativos

Florentino González Fernández, .....	94 votos
José Gómez Fernández, .....	61 "

#### Especialistas

José Marcos Alonso, interior .....	199 votos
José-Antonio Espina García, interior .....	164 "
Valentín Alonso González, interior .....	133 "
Francisco García Alvarez, exterior .....	103 "

#### No cualificados

Manuel Rodríguez Rodríguez, interior ...	67 votos
José Antonio Gutiérrez Díaz, interior .....	28 "
José García Baena, interior .....	25 "
Alejandro Lorenzo Cubel, exterior .....	113 "

# NUEVO MODELO

# DE LIBRAMIENTO

Con el fin de hacer más fácil, rápida y clara, la liquidación de haberes, próximamente se va a utilizar un nuevo formato de "libramiento de jornales", que deseamos conozcas con la anticipación suficiente a su aplicación práctica.

El conocimiento e interpretación de este nuevo formato, no ofrece dificultad alguna especial, y son muchos miles de trabajadores de España y concretamente en Asturias (Duro-Felguera y Ensidesa), con quienes se viene utilizando sin la menor dificultad y a plena satisfacción.

Tiene en principio, la gran ventaja de que todos los conceptos están escritos a máquina, en vez de a mano, con lo cual la claridad de las cantidades y de los conceptos, favorecen extraordinariamente su lectura.

En la listería de cada grupo tienes a tu disposición una serie de impresos en los que constan y se desarrollan con extensión y claridad, todas las "claves", que en este caso son cifras y representan los distintos conceptos que forman el libramiento.

En líneas generales, deseamos informarte ahora de las características más importantes de este nuevo modelo de libramiento, que te adjuntamos y que vamos seguidamente a explicarte.

Como verás, este libramiento consta de dos cuerpos desiguales en tamaño separados por una línea vertical trepada para facilitar su separación en el momento del cobro.

La parte izquierda, que es la mayor, quedará en tu poder, mientras la de la derecha, o sea la pequeña, entregarás firmada al pagador, en el momento de percibir tus haberes.

Al dorso del libramiento encontrarás todos los conceptos de "abono" y "descuento" que pueden intervenir en la liquidación presididos todos y cada uno por

Grupo de Recepción		Cuenta				Categoría			N.º de Registro		
Cuenta	Explotación	Clave	Unidad de Abono Horas o Pictos	Unidad Extra 20 % - 49 %	Precio Unitario	Importe	Base de Cotización para S. Sociales	Base de Cotización para Casellación	Seguros Sociales y Descuentos		

N.º en el Seguro Enfermedad	Mes / Año	<b>SDAD. ANMA. HULLERAS DEL TURON</b> LIBRAMIENTO DE PERCEPCION DE HABERES Personal Obrero	LIQUIDO A PAGAR / PENDIENTE	Mes / Año	LIQUIDO
-----------------------------	-----------	--	--------------------------------	-----------	---------

Entidad Colaboradora: 2º O GAJA MINAS

**RECIBO** de SDAD. ANMA. HULLERAS DEL TURON, la cantidad correspondiente a la liquidación de haberes del mes de la fecha.

Firma:





# TURÓN, patria querida.

## ¿Pasarán al olvido nuestras fiestas del Cristo?

*Creemos que, mientras el Ayuntamiento se atreva a presupuestarnos las cantidades de hasta ahora, nuestras fiestas del Cristo pasarán al olvido.*

*Creemos que, mientras las personas conscientes del pueblo se interesen por los festejos, allá, al estampido del primer cohete verbenero, nuestras fiestas del Cristo pasarán al olvido.*

*Creemos que, mientras los señores corresponsales de prensa se preocupen, en estas fechas, de bagatelas, sin traer a la luz pública de sus espacios la machaconería y el incentivo leal a una programación festera, nuestras fiestas del Cristo pasarán al olvido.*

*Creemos que, mientras sigamos pensando que, Hulleras del Turón está obligada a completar los presupuestos en la proporción de un sesenta o setenta por ciento, nuestras fiestas del Cristo pasarán al olvido.*

*Creemos, en fin, que, mientras las autoridades de uno y otro cometido soslayan*

*la obligación política, moral, social y pública, que tienen de organizarlas, las FIESTAS DEL CRISTO, pasarán al olvido.*

M. de San Francisco

## Las efemérides del bimestre

La Campaña Pro Niños Poliomielíticos emprendida en la localidad hace unos tres meses sigue cosechando éxitos recaudatorios. Pues aún quedan resortes y la libreta bancaria presenta la hermosa cantidad de cuarenta y pico mil pesetas. El Festival del Cine Río, ha resultado grandioso, con la respuesta unánime y cariñosa del vecindario que se volcó.

\*\*\*

Con motivo de las fiestas de San Fernando, que, cada año organiza el Frente de Juventudes, pronunció una brillante conferencia el joven estudiante y poeta, Santos Hernández Lamagrande, de 18 años de edad, quien versó sobre el tema "La poesía y la juventud de hoy".

Santos nació en el barrio de San José y es hijo de Navarro-Lamagrande. Es una lástima que con esas dotes líricas tan extraordinarias, esa inquietud litero-espiritual, está cursando estudios para facultativo de minas. ¿A qué tipo de Beca debería acogerse Santos para estudiar Letras o Periodismo?

\*\*\*

Se ha llevado a cabo la "Operación Limpieza", ideada por la Hermandad de Santa Bárbara. El éxito ha sido redondo. Unas sesenta y cinco mil botellas y cientos de kilos de papel. Así se hacen las cosas amigos. No os preocupe que haya sido proyecto de muchos y obra de cuatro.

\*\*\*

Un mensaje tierno y lleno de recuerdos amables para todos, se ha recibido desde Colombia, grabado en cinta magnetofónica por el doctor Zulaica. En todo él se respira nostalgia turonesa. Incluso se oyen referencias desprovistas de rencor para sus dos o tres detractores o antipatizantes.

Esto viene a dar al traste con aquello de que "ojos que no ven..."

\*\*\*

Sabemos que nuestro compañero y dilecto amigo Zoilo Gutiérrez, ha cuajado intelectualmente en Argentina. Z. G. Martínez de la Vega —decía un periódico marplatense— ha pronunciado ayer una magnífica conferencia en la Universidad con motivo del IV Centenario del nacimiento de Lope de Vega.

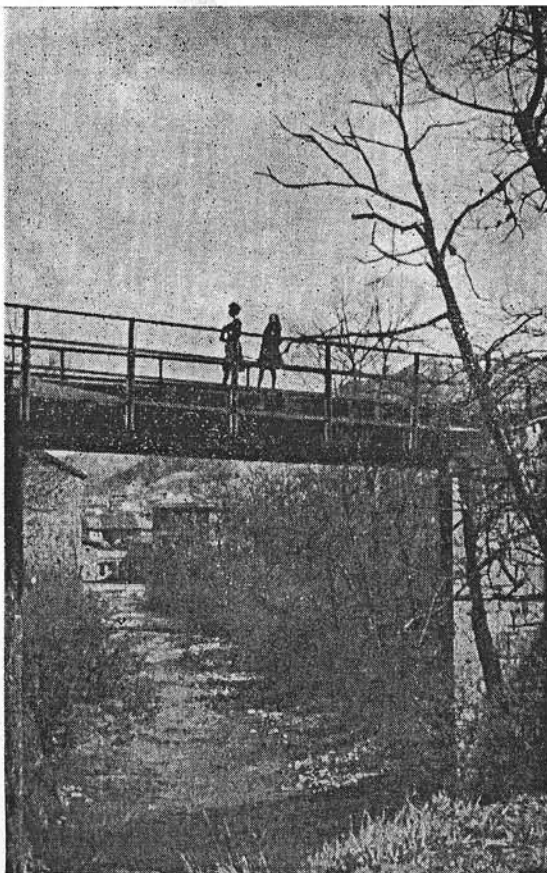
Para los que teníamos fe en Zoilo y reconocimos su valía en todo tiempo, no sirven estas noticias más que para halagarnos el espíritu. En cambio para aquellos que le vilipendiaron y atacaron ininteligentemente, añadiremos que es profesor de castellano en la Escuela Nacional de Periodismo en Mar del Plata. Y que sus triunfos van sucediéndose hora tras hora. Por su espacio radiofónico diario ha sido obsequiado por la compañía naviera Ibarra con un viaje de ida y vuelta cada seis meses a España, absolutamente gratis. No es paja. CANDIL, en esta página, le abraza y felicita creyendo en él a pies juntillas.

## HULLERAS DEL TURÓN, SUFRAGA EL VERANEO A 150 HIJOS DE PRODUCTORES

Al igual que el pasado año y a través de la Hermandad de Santa Bárbara y del Frente de Juventudes, la Dirección de Hulleras del Turón, preocupada por la salud de los niños del pueblo de Turón, sufraga en el presente verano unas vacaciones veraniegas de veinte días completos para ciento cincuenta hijos de productores de esta Empresa.

Los campamentos de verano serán los de Barrio de Luna y Pola de Gordón lugares situados ya en la meseta y con óptimas condiciones para la salud.

Ni que decir tiene que el anuncio de esta noticia ha sido acogida con general alegría y que demuestra una vez más el interés y preocupación de la Dirección de Hulleras del Turón por todo aquello que de una u otra manera pueda redundar en beneficio de sus trabajadores.



Puente de la Banciella.



# Jira triunfal del **CORO MINERO**

TORREVIEJA,  
BARCELONA  
Y LOGROÑO

fueron testigos de su éxito  
EN SANTANDER, EL CORO CANTO  
EN OLOR DE MULTITUDES



Nuestro Coro Minero acaba de realizar una triunfal jira en la que ha cosechado nuevos laureles despertando en todas partes la simpatía y admiración más entusiasta.

En Torrevieja, encantadora villa situada en las márgenes del Mediterráneo, nuestro Coro participó en el concurso nacional de Habaneras con una destacada actuación, que si no fue suficiente para obtener el deseado triunfo, dejó no obstante muy alto el pabellón.

A este concurso acudieron coros mixtos de verdaderos profesionales que colocaban a las modestas agrupaciones en francas condiciones de inferioridad.

Sin embargo, el no haber ganado no tiene por qué preocupar a nuestros entusiastas representantes, ya que siempre no se va a ganar, y lo importante en las competiciones, como en el deporte, no es triunfar, sino participar y comportarse siempre como intachables caballeros.

En Barcelona, nuestro Coro actuó en la gótica Plaza del Rey cuajada de historia y de recuerdos de nuestro siglo de oro, despertando el entusiasmo y la emoción de la colonia asturiana compuesta por centenares de paisanos que allí se ganan la vida, dando ejemplo de laboriosidad y honradez.

En Logroño, en pleno Espolón, junto a la ecuestre estatua de Espartero, las canciones asúricas resonaron viriles y causaron la simpatía y admiración de las simpáticas gentes de la Rioja.

Pero fue en Santander, capital del veraneo norteño y en su Sardinero, vestido de gala precisamente en el día de sus fiestas patronales, donde nuestro Coro Minero fue más entusiastamente recibido y escuchado.

Actuando al aire libre, en el auditorium de Los Pinares, ante más de 15.000 personas, y no exageramos nada, el Coro Minero obtuvo las mejores ovaciones del público más numeroso que, sin duda alguna, le ha escuchado en toda su historia.

El cariño que se siente en Santander por todo lo asturiano, no tiene límites, y la semejanza del folklore montañés y Asturias, contribuyó a que el público se sintiera preso de los mayores fervores y aguantara impávido, la lluvia que inoportunamente no quiso colaborar con tan espléndido marco y ocasión.

No vamos a decir que el Coro Minero está como nunca, para que no nos digan que aprovechamos slogans publicitario de la televisión; pero sin embargo, nadie podrá negar que, efectivamente, el Coro está como nunca, acoplado como nunca y unido y en forma, como nunca, bajo la entusiasta batuta del maestro Montoto, que se ha sabido granjear el afecto y cariño de todos los miembros del impar Coro Minero de Turón, orgullo de nuestro pueblo y de nuestra Empresa.

## COLEGIO

# LA SALLE

En los comienzos del curso escolar, se organizó un viaje de estudios y se visitaron las Cuevas de Candamo y alguna fábrica de Avilés.

\*\*\*

En este verano han participado en un Campamento con otros hijos de productores de las principales Empresas mineras de Asturias.

Se estuvo en El Escorial y Casa de Campo. Visitaron Segovia y La Granja; el Valle de los Caídos y El Escorial; Madrid con sus principales monumentos y museos. Fueron recibidos por diferentes personalidades y por el Subsecretario del Movimiento, señor Herrero Tejedor. A la clausura asistieron sus hermanos Profesores.

Todos vinieron encantados de la perfecta organización, y agradecen una vez más la colaboración y desinterés del Frente de Juventudes y de la Empresa.

\*\*\*

Esta veintena de jóvenes de la Octava Promoción de Bachilleres Elementales del Colegio "La Salle", seguirán las siguientes carreras:

- 7 Peritos Industriales.
- 2 Facultativos de Minas.
- 4 Magisterio.
- 5 Bachillerato Superior.
- 2 Maestría Industrial.



# UN SISTEMA METRICO ACOMODATICO

El género humano, es por regla general muy entusiasta de todo cuanto entrañe comodidad, salvo raras excepciones que, tampoco son una excepción, pues al pensar en ellos lo estoy haciendo recordando a los misioneros, y éstos no pueden ser excepción humana por cuanto yo los considero más del mundo de Dios que del de los hombres.

Por eso a través del tiempo, el hombre se ha ido ingeniando para hacer su vida lo más grata posible. Y así es que, los horrendos cuellos duros, que constantemente tenían que hacer pensar en ese «ingenioso invento» que Monsieur Guillotin adoptó en Francia para extirpar fulminantemente las anginas, tan sólo son un recuerdo que se nos hace patente al contemplar un amarillento album de fotos.

Aquellos corsés de nuestras abuelas, que las hacían parecer buzos, han quedado olvidados en el viejo baul que se llena de polvo en el desván; y se nos hace imposible imaginar a una chica de las de hoy, recorriendo a todos sus parientes, es decir, tantos parientes como cintas, para ir embutiendo su cuerpo en aquella lona antipática.

Los polisonos sólo son un velado recuerdo de quien tenga en su haber varios años luz.

Tampoco transigimos en actualizar esa moda, pues nos parecería que nuestras hijas, hermanas o novias dejarían de ser bombones, para convertirse en dromedarios, y esto en estos tiempos de restricciones del tan necesario H. O no estaría nada bien mirado, y no sería nada estético contemplar una preciosidad asomando por su bikini aquel colchón horrible.

Todo se ha ido a la porra, hallá está bien.

Pero hay otras cosas que han cambiado, no se si para bien o mal de la humanidad, pero que nos llenan de tal confusión que nos hace meter el dedo en la boca y quedar absortos. Una de estas cosas es, el Sistema Métrico Decimal, que, ahora resulta tan complejo que se presta a muchas situaciones equívocas, y por lo tanto ridículas e incomprensibles, (como diría el gran Pepín «El Maestro») verbigracia:

Un aula del Instituto, un padre acompañando a un hijo pequeño que va a sufrir (nunca mejor empleada la palabra) el examen de ingreso en dicho Instituto.

¡José Pérez!, y nuestro hijo que se adelanta, sus rodillas nos recuerdan las castañuelas de Carmen Amaya.

—¿Cuál es la capital de Alemania?

El chico titubea, nuestras manos se llenan de sudor y nuestro corazón se para por un momento.

—¡Berlín!

El corazón nuestro sigue latiendo, y nuestras manos dejan de sudar, y es porque la pregunta se las traía, pues con tanta división apenas si Adenauer puede contestar.

—¿Cuál es la medida de más uso para los pesos?

—El kilogramo.

—Muy bien, ¿cuántos gramos tiene el kilo?

Nueva parada de nuestra viscera cardíaca.

—Pues verá usted, señor profesor, según mi mamá, el del pescado 750 gramos, el del carnívero 850, el del panadero 600, el de...

—¡Vaya usted con Dios!

Suspense, y es que el profesor, distraído como todos los sabios, apenas si se para a pensar y escuchar los lamentos de su esposa.

A nosotros no nos queda el recurso de una gran bronca, ni el darle sin la consabida bicicleta, porque en situación igual nosotros hubiéramos dado la misma respuesta.

Claro que, esto tiene también su parte beneficiosa, pero ésta sólo para el bello sexo, pues sabido es que, la mujer siente verdadera obsesión por la esbeltez, y este nuevo sistema métrico es para ellas un método más infalible que el Metrecal.

Así lo vemos: dos amigas que se encuentran después de cierto tiempo sin verse, beso en la mejilla, una mirada fugaz y detalle exacto de todo cuanto lleva encima una y otra.

Dice una, te encuentro muy bien, quizás un poco más gruesa.

Mirada torva y sonrisa hipócrita de la otra: ¡No digas eso mujer, si precisamente ahora estoy en los cuarenta y dos.

—¿Cuarenta y dos?, pues yo te echaba sesenta y cinco.

Tienes razón, en realidad son sesenta y cinco, pero son kilos de panadero, por lo tanto son cuarenta y dos, haz cálculos. Evidentemente son cuarenta y dos, nadie puede poner en duda que ella está en lo cierto.

Y su esbeltez queda patente, aunque el vestido parece que va a reventar de un momento a otro.

Y ahora otra escena no muy beneficiosa: En su cabina un chófer contempla a la entrada de un puente un cartel que dice «Peso máximo diez toneladas». El chófer se queda perplejo. 10 toneladas, pero ¿de cuáles?, de kilos de 600 gramos, de kilos de 800, o de kilos de 900; por su mente pasa el recuerdo de su mujer y sus hijos vestidos de negro; no, no se decide, vale más su vida y se da la vuelta, la harina no llega, y el hambre asola la provincia.

Esto en cuanto a medidas de peso, en medidas de longitud también hay lo suyo.

—¿Quisiera tela para hacerme un traje!, el cliente mira de soslayo las estanterías, ¡pues verá usted, yo quisiera algo original! Y se decide por un gris, que sólo usan 2.500 millones de hombres.

—¿Cuántos metros señor?

—Me parece que son cuatro, por lo menos eso llevó el último que hice en 1902, y nuestra mano estruja nerviosa en el bolsillo los ahorros de 26 años.

—Muy bien señor, ¡Pepe!, corta ocho metros de esta tela para el señor.

He dicho cuatro.

Es cierto señor, lo he oído, pero como lo tendrá que mojar antes, los ocho metros se le quedarán en cuatro.

Si a alguien le diese por medir el contenido de nuestro paquete, pensaría en un traje para King Kong, sin embargo la estatura del cliente no es mayor que la de Pepino el Breve, que dicen media 1,10 con tacones Luis XV.

En los líquidos, vino, leche, etc., se suelen ajustar más al sistema métrico, y todo es porque, el metro cúbico de agua vale tan solo una peseta.

Creo, como todo el mundo, que, se debería llegar a pensar en todo esto con más seriedad, romper viejos moldes, y crear un nuevo sistema métrico; o de lo contrario seguir con el antiguo y obligar a atenerse a él. Porque ya está bien de confusionismos, de malentendidos, de complejos, de arbitrariedades y de hacer lo que le dé la gana a todo el que vende, ya está bien de zarandajas. Pensar un poco en lo difícil que ha resultado poner a tantos países de acuerdo, para crear un universal sistema métrico, del que hoy cada cual entiende según su conciencia, conciencias que cada vez pesan menos, pensando en que sus bolsas pesen cada vez más.

ALBERTO ILLA

## ASTURIAS

Asturias, nuestra provincia, asomada al mar Cantábrico, es hasta poco conocida de la mayoría de los españoles. Sin embargo, ya de antiguo fue calificada, por la variedad de su paisaje, por la altivez de sus picachos que desafiando la niebla que los lame asoman blanqueantes hacia el cielo, como la «Pequeña Suiza». Esta indómita región, que presentó al correr de la historia, la viril resistencia de sus hijos a toda invasión que pretendiera hollar sus tierras plácidas, escondidas en la angostura de sus valles, está poblada por hombres sencillos, amantes de su libertad, en términos que rayan el paroxismo; hombres laboriosos y soñadores cuya progenie forma como la aristocracia de las veinte naciones jóvenes de América.

El gran Ortega, al hablar de Asturias, le da con esa certera visión y definición suya de las cosas, la tónica de pluralidad y dice las Asturias, porque contra lo que sucede en la parda monotonía de la estepa castellana, aquí en Asturias, en cada recodo del camino, espera uno encontrar y en efecto encuentra un cambio en la maravillosa escenografía.

Habla también del amplio espíritu acogedor

del astur y de su ruralismo enraizado en lo más íntimo de su ser. El asturiano, sin dejar de serlo y aún siéndolo acendradamente, tiene a la vez un estilo de universalidad que le diferencia del resto de los españoles. Ama a su patria chica, sin renegar de la grande y nunca, pese a su socarrona idiosincrasia, que a veces da falsa impresión de burla hiriente, dejó de tender los brazos a quienes desde otras provincias vienen a compartir su terruño.

Asturias, cuna y altar mayor de España, tiene aparte su folklore, sus paisajes, sus monumentos, su sidra espumosa y cordial, otra faceta, no de simple valor turístico, sino de alto valor humano: nos referimos a los indios.

Asturias fue siempre, no obstante la importancia de su industria, la riqueza de sus campos y sus bosques, tierra de emigración.

Si la España de ayer grande y quijotesca, ávida de gloria y de aventuras, dio a la Historia Universal, un nuevo mundo, en un admirable e inmortal derroche de heroísmo, bien podemos afirmar que Asturias, cooperó luego a la grandeza de esos pueblos, hijos de allende los mares, con la humilde grandeza de aquellos po-

bres aldeanos, que sin más bagaje cultural que el adquirido en la escuela pueblerina, supieron crear grandes industrias, grandes comercios y volcarse en absoluta entrega al engrandecimiento de aquella su segunda patria.

Segunda, sí; segunda porque la primera, la que llevaban siempre en el pensamiento y en el corazón, era su querida tierra de Asturias, en la que todo lo habían dejado: padres, amigos, aquel amor incipiente de la adolescencia, en fin, todo.

En Oviedo se celebra en homenaje a estos emigrantes, en el mes de septiembre, el día de «América en Asturias».

Todos los años ese día, desfilan por las principales calles de la capital, lujosas carrozas engalanadas, con flores y con no menos bellos ramilletes de jóvenes damas, rodeando a su reina, en representación de cada uno de los jóvenes países de América, estos países que tanto deben al tesón y a la voluntad de muchos hijos de este bello rincón del mundo, donde al decir de Teodoro Cuesta, «Aquí se lució Dios, benditu sea».

PEDRO AGUILAR

# Reunión extraordinaria de agosto

## Toma de posesión de los nuevos Vocales

Con el fin de dar posesión de sus cargos a los nuevos vocales del Jurado de Empresa elegidos por sus compañeros en las Elecciones Sindicales del pasado 5 de julio, se reunió en sesión extraordinaria el Jurado de Empresa, con la asistencia del Delegado Local de Sindicatos.

DON JOAQUIN GARCIA ASER pronunció unas palabras de agradecimiento para los vocales salientes que en todo momento habían colaborado eficazmente y sin regatear esfuerzos, a la buena marcha de las relaciones entre Empresa y trabajador, único procedimiento de encauzar y llevar los problemas por el verdadero camino. Pese a los momentos verdaderamente críticos y difíciles por los que la Sociedad ha atravesado en estos últimos tiempos, los vocales salientes han sabido sobreponerse a la situación, han sido comprensibles siempre y han realizado una labor constructiva y de acercamiento digna de todo encomio.

A continuación se dirigió a los nuevos vocales que tomaban posesión de su cargo, saludándoles y dándoles la bienvenida. Dijo que no podía ocultarse que la situación actual no es halagüeña ni nos permite ser muy optimistas, pero tampoco debemos caer en el pesimismo. La Empresa, —continuó diciendo el señor García Aser— somos todos, absolutamente todos, y unidos, debemos luchar por un mejoramiento en el desenvolvimiento económico de la misma, que es en definitiva, de donde pueden salir y esperarse mejoras apreciables, y con ellas, el bienestar de todos los que, de una u otra forma, intervienen en la producción. Anunció que en la primera reunión que se celebrará, daría cuenta de un informe con datos precisos y concretos para que los nuevos vocales del Jurado se dieran cuenta de la situación de la Empresa.

Acto seguido, hizo uso de la palabra el Delegado Local de Sindicatos, quien invitó a todos los vocales para que realizaran una labor eficaz y constructiva que repercutiera en beneficio de todos. Dio las gracias a los vocales salientes y entregó las correspondientes credenciales a los elegidos para el nuevo Jurado.

De acuerdo con el párrafo 3.º del artículo 11 del Reglamento de Jurados de Empresa, se designó como Secretario, a don Florentino González Fernández, por ser el más joven de los representantes administrativos electos.

Continúa de Presidente, don Joaquín García Aser, y se nombra Vicepresidente a don José María Gallego Málaga,

Ingeniero Jefe de Minas de la Sociedad Anónima Hulleras del Turón. Como asesor jurídico del Jurado, continuará también don Lucas Martín Pelayo, que ya actuó en esta misión en el pasado Jurado.

### HABLA DON ALFREDO HEVIA TIRADOR

Antes de dar por concluida la reunión, pidió la palabra el vocal don Alfredo Hevia, que se expresó en los siguientes términos:

“Al llegar la hora de tomar posesión de nuestros cargos, lo primero que debemos hacer es agradecer a nuestros compañeros del Jurado anterior, las enseñanzas recibidas y las buenas intenciones que han tenido de hacer florecer nuestras esperanzas como productores y la prosperidad de la Empresa de la cual depende nuestro bienestar y el de nuestros hijos. Nos alegramos de pertenecer al Jurado de Empresa de Hulleras del Turón y agradecemos a nuestros compañeros la confianza depositada en nosotros al elegirnos para defender sus derechos. Aportaremos a la Dirección todas las ideas y sugerencias que se nos ocurran, tanto en lo técnico, como en lo administrativo y económico, con objeto de que los beneficios de la Empresa alcancen el más alto nivel, necesario para que todos podamos disfrutar de esta fuente de riqueza. Nos enforzaremos y lucharemos en conseguir un mejoramiento en las relaciones humanas. Dialogaremos con nuestra Dirección para que los productores absritos a esta Empresa disfruten de todas las mejoras que la técnica y los tiempos modernos ponen a nuestro alcance: jornales más elevados, viviendas cómodas e higiénicas, campos de deportes, etc.

Por otra parte, nos preocuparemos de decir a los productores de la Sociedad, que se dejen de escuchar cantos de sirena; que no hagan caso de chismeras, pues la paz de España es lo más grande y hermoso que hoy existe en el mundo. Recordemos que costó un millón de muertos y que sería catastrófico perderla por hacer caso de unos cuantos indocumentados ambiciosos de poder que nos regalan los oídos con promesas que jamás han de cumplirse. El mejoramiento de nuestro nivel de vida depende de nosotros mismos. El vivir bien está en proporción directa a nuestros rendimientos en el trabajo. A más producción se conseguirán unos costos más bajos y las garantías o beneficios a repartir, serán mayores. Yo soy de los que creo que ahí está el meollo de la cuestión y por eso hablo de esta manera a los productores de Turón, de este Turón que tenemos obligación de hacer flotar en ambiente de paz, de riquezas y de prosperidad. Pidamos a Dios que ilumine nuestras inteligencias para que con nuestro esfuerzo, nuestro sacrificio y una gran dosis de buena voluntad, lleguemos a conseguir el fin propuesto.”

# SEGURIDAD

## CAMPAÑA CONTRA

### AVISO:

Se recuerda  
mielitis, bajo los a  
en este mes de ago  
seis meses necesari

En el tablón  
namente las instruc  
e imprescindible, p

## PROTECCION DEL OIDO

En los ambientes de trabajos ruidosos la protección del oído es necesaria, pues se corre el riesgo de perder el sentido auditivo, el SEGUNDO en importancia para la vida de relación.

Mediante el oído que es el ORGANOS DE AUDICION percibimos la existencia de algo que no vemos. El pabellón de la oreja recibe las ondas sonoras las cuales reflejadas hacia el conducto auditivo llegan al tímpano, que es una membrana como la de un tambor, la cual vibra y transmite la vibración al oído interno con lo que se impresiona el nervio de la audición interesando al cerebro en donde se elabora la sensación sonora.

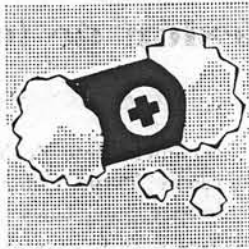
El oído es también el ORGANOS DEL EQUILIBRIO, ya que permite nos demos cuenta de la posición que ocupa nuestra cabeza y sirve para mantenerla derecha o recuperar esta posición cuando se hacen giros o balanceos.

La conservación del oído requiere cuidados higiénicos como lavarse bien con jabón las orejas, sacar el cerumen que obstruye el conducto auditivo mediante un lavado con agua y no introducirse nunca objetos duros o puntiagudos que puedan romper el tímpano.

Los ruidos intensos y agudos son dañinos. Para preservarse de ruidos fuertes muy próximos o continuados que pueden producir SORDERA PROFESIONAL se recomienda el empleo de medios preventivos, como son:

- tapones de algodón, aunque son poco efectivos.
- tapones de goma, más eficaces, pero que resultan algo molestos si no se tiene costumbre de llevarlos.
- tapones de lucite bien ajustados al oído. Son efectivos y reducen notablemente el ruido.
- orejeras almohadillas que cubran las orejas y se sujeten con una cinta elástica o casco a la cabeza. Hay varios tipos con propiedades distintas, según las aplicaciones, y constituyen una protección bastante eficaz.

Por último, cuando accidentalmente se ha de estar en un sitio de mucho ruido o donde se producen detonaciones, a falta de otra protección, se recomienda tener la boca abierta para disminuir el efecto de la onda sonora violenta sobre el tímpano.



## SEÑALAR LAS DEFICIENCIAS

El peligro no es siempre evidente; pero, en muchos casos el mal que sobreviene derivado de cierto estado de cosas se puede prevenir.

La experiencia enseña que no es necesario que ocurra el accidente para reconocer la existencia del peligro. Observada una falta, una deficiencia material o humana, por un deber de conciencia, se debe señalar.



Reconocido el peligro, a poder ser, deberá eliminarse. En caso contrario, se pondrá sin demora un aviso bien perceptible que lo destaque en espera de procurar los medios precisos de protección. Aún así, deberá vigilarse para que del riesgo previsto no surja un peligro mayor.

Disponer de la protección necesaria compete a la dirección del trabajo. Sin embargo, al trabajador prudente le incumbe por su propia seguridad y la de todos notificar a su superior inmediato cualquier deficiencia que observe respecto al trabajo, seguidamente.

La regla a seguir en evitación de accidentes es:

- Descubrir el peligro.
- Señalarlo expresivamente.
- Eliminarlo o poner la protección necesaria para que el accidente no pueda ocurrir.

## VENDAJES...

A veces, podemos vernos precisados a tener que hacer manos y pies, sea en el taller, en casa, en el campo, o a nosotros vendaje sencillo hasta tanto se pueda hacer la cura por persona indican casos frecuentes. Nada más fácil que hacerlos bien si, usted en ensayarlos.

Vendaje del dedo pulgar.



Vendaje de un dedo de la mano.



Vendaje de tobillo.



## CONTRA LA POLIOMIELITIS

Se recuerda a los padres de los 2.286 niños vacunados contra la polio, bajo los auspicios y la feliz iniciativa de Hulleras del Turón, que a fines de agosto se cumple, para la mayor parte de ellos, el plazo de esos necesario para recibir la tercera vacuna.

En el tablón de anuncios del Hospital de La Felguera, se darán oportunamente las instrucciones para esta tercera vacuna, completamente necesaria e imprescindible, para el logro de un eficaz resultado sanitario.

## PRIMEROS AUXILIOS

De la prontitud y acierto con que prestemos el primer socorro al accidentado depende, en cierto modo, que se puedan reducir la gravedad de las lesiones. Es un deber de humanidad y compañerismo acudir en su ayuda. Para estos casos se aconseja:

- No agravar la situación por acciones irreflexivas de quienes prestan el auxilio.
- Conservar la calma y serenidad.
- Avisar o hacer avisar lo más rápidamente posible al Médico o Servicios de Socorro correspondiente.
- Mover o tocar a la víctima con las máximas precauciones, evitando la agravación de posibles lesiones ocultas de carácter muy grave (fracturas de la columna vertebral, de la base del cráneo, etcétera.)
- Si está inconsciente o semi-inconsciente se le mantendrá tendido y con la cabeza en plano bajo. Se colocará la cabeza en posición lateral, y si hubiese que evacuarles, se les instalará boca abajo y con la cabeza vuelta lateralmente para evitar la asfixia por hemorragia o por sus propios vómitos.
- Apartar a los curiosos y retener solamente a las personas que pueden prestar ayuda.
- Librarle de cuanto ropa le oprima.
- Apartarle las ropas de los lugares lesionados.
- En caso de hemorragia tratar de detenerla.
- Si padece síntomas de asfixia hacerle la respiración artificial sin pérdida de tiempo.
- No permitirle que vea sus heridas.
- Arrojarle con prendas de abrigo o mantas.
- No dar de beber a un herido. Jamás se le dará bebidas alcohólicas. Si no hay hemorragias, y aparentemente no existe lesión en el tubo digestivo, se le puede dar un sorbo de agua, café o té ligeros y azucarados. Si está inconsciente o semi-inconsciente no se le dará ningún líquido.
- Procúrese reconfortar a la víctima anunciándole la llegada urgente de socorros o su inmediato traslado a un centro sanitario.



tener que hacer a otros un vendaje de heridas pequeñas en el pie, o a nosotros mismos. Es conveniente, saber hacer un vendaje por personal facultativo. En los dibujos que siguen se explican bien si, para adquirir algo de práctica, se ejercita

Vendaje de pierna.



## COPA DE LA SEGURIDAD

URBIÉS, revalida su título de campeón de la Copa de la Seguridad

El segundo puesto para SANTO TOMAS, mientras POZO SANTA BARBARA queda colista

Grupos mineros	Núm de personal	Horas trabajadas	N.º de bajas	%	Índice de frecuencia
Urbíes .....	518	991.182,69	114	21,66	115,01
Santo Tomás .....	195	383.742,95	60	30,60	156,35
Clavelina .....	308	571.770,88	94	30,08	164,40
Piñeres .....	167	306.509,48	51	30,09	166,38
San Víctor .....	275	530.142,85	89	32,04	167,87
Espinos .....	166	328.096,06	57	34,20	173,72
San José .....	656	1.305.063,81	229	34,35	175,47
Pozo San José .....	525	949.951,86	213	40,47	224,22
Pozo Sta. Bárbara ..	740	1.306.348,50	381	49,53	291,65

## COMENTARIO

Ya tenemos también nosotros un bicampeón: Urbíes con sus 518 trabajadores ha vuelto a anotar su nombre en el palmarés de los vencedores de la Copa de Seguridad, con un índice de frecuencia anual de 115,01 inferior, y por tanto, mejor al logrado el pasado año, que fue de 122,74.

Ya desde las primeras jornadas, Urbíes fue ganando posiciones hacia la victoria final y podemos decir que no ha tenido rival con capacidad suficiente para poderle orillar en su «sprint» final hacia el bicampeonato.

El revalidar el título en una competición que presenta en el transcurso del año tantas dificultades y que depende no solamente de la prudencia, de la prevención, del cuidado y de la protección, sino muchas veces del mismo azar, hace que reconozcamos en Urbíes y en sus trabajadores, la coincidencia de una serie de cualidades personales que le hace acreedor a colocarse en el podium de los vencedores y servir de ejemplo para los demás.

El segundo puesto ha sido para SANTO TOMAS, con sus 156,35 de frecuencia y que aunque por escaso margen, ha relegado a Clavelina a un tercer puesto, también meritorio.

ESPINOS, que tan brillante papel hizo el pasado año, en que alcanzó el subcampeonato, ha debido cedérselo a SANTO TOMAS, y ha descendido a un sexto puesto bastante pobre.

SAN VÍCTOR pierde posiciones, así como SAN JOSÉ, mientras el POZO DE SANTA BARBARA figura como colista y coche-escoba de la competición.

También POZO SAN JOSÉ ha rozado los peligros de la cola y su clasificación en el antúltimo lugar no le deja ciertamente en posición airosa.

Al terminar la Segunda Copa de la Seguridad, «Candil», promotor de este campeonato, se asocia nuevamente a la alegría de los vencedores y felicita de manera especial al ingeniero, capataces, vigilantes y obreros del grupo de Urbíes, que con una preocupación constante en relación con la seguridad en el trabajo, han sabido conservar en su poder la codiciada Copa de la Seguridad.

Es una felicitación que se hace extensiva también a los subcampeones de Santo Tomás, merecedores asimismo del laurel de la victoria.

Para el Pozo de Santa Bárbara y San José, la felicitación ha de trocarse en algo que les sirva de incentivo y recordatorio de que la próxima Copa de la Seguridad pueda ser suya, si prestan el interés debido a algo tan importante como es la vida y la salud de los propios trabajadores.

## Lo que no es tolerable

De todas las virtudes o defectos humanos —ya no se exactamente cómo catalogarla—, la de querer vivir a costa del esfuerzo de los demás, es la más generalizada.

Esto que parece a todas luces vergonzoso es, cuando se logra, un motivo de orgullo y satisfacción vanidosa.

El hombre se ufana de ello, porque piensa, aunque equivocadamente, que le da un motivo de supremacía y de superioridad sobre los demás.

Sin embargo este afán, es reprobable, indigno y merecedor de repulsa.

Es reprobable porque el hombre ha sido creado para un alto sentido de utilidad.

Es indigno porque se sale de la justa Ley humana, y el que está fuera de la Ley es un ser indignante; es la mentira, la falsedad y pobre del hombre que ha de recurrir a esto para hacerse su medio de vida.

Es merecedor de repulsa porque, su inhibición en el logro y consecución de un futuro mejor, merece la repulsa de los que se entregan totalmente a ese idealista pensamiento de unas relaciones humanas llenas de concordia, esfuerzo y entrega total.

Son muy variadas las formas de este grave defecto: el timo, el robo, la prevaricación, el abuso de confianza, el chantaje, la falsificación; pero aún existen otros infinitamente más despreciables; la enfermedad simulada y la autolesión. Porque aquellos, necesitan cierta valentía y exposición, pero los últimos solo desvergüenza, descaro, inmoralidad, ruindad y vileza. Aquellos ponen en juego su libertad, integridad física y su honor; los otros nada exponen, su juego está dentro de la Ley, aunque la misma Ley, que los protege, los desprecie. Aquellos engañan, mienten y embaucan a seres extraños y desconocidos para ellos, los enfermos simulantes y autolesionistas embaucan, engañan y cometen fraude a sus mismos compañeros, amigos, hermanos.

Y ellos impasibles, sin bochorno en sus hipócritas y cínicas getas, se acercan a las taquillas a retirar sus haberes. ¡Sus haberes!, no, los haberes de sus amigos, de sus compañeros, de sus hermanos, que son quienes los han ganado, que son quienes los han sudado, y que ven mermaados porque han de repartir el fruto de su trabajo con el hipócrita enfermo simulante y el autolesionista que no sienten vergüenza de serlo.

Recogen esa limosna que sus compañeros se ven obligados a darle, y aún protestan la mayoría de las veces, porque sus compañeros han sacado poca producción y el reparto de las primas les ha defraudado en sus aspiraciones. ¿Qué has hecho tú enfermo simulante? ¿Qué has hecho tú autolesionista?; nada, absolutamente nada, mejor dicho sí, has mendigado junto a una taquilla, te llevas el sudor de tus compañeros, algunos de verdad enfermos y cansados, mientras tú pletórico de salud, vas como el Judas a gastarte las pesetas que te han dado por la venta inicua de tus compañeros.

Y más infamante aún, es tu alarde. ¡Que trabajen los tontos! yo simulo enfermedad y a vivir a costa del prójimo, pero ese prójimo ¡tenlo presente! es un hombre honrado, al que su conciencia de hombre no le permite recibir sin él haber dado antes. Pero tú de esto no entiendes, tu obtusa mente, sólo comprende que, sentado al sol se vive mejor. ¡Grave error!; a ti te parece mejor vida, pero acaso se puede llamar vida a la repulsa, al desprecio, a la burla, a la mofa, a la befa y al escarnio, de los que a tu lado pasan sucios de polvo y carbón y exclaman: ¡Mirad ese parásito, ese vago! Y al hombre, éste es el insulto más feroz que se le puede dirigir, porque un vago, un parásito, no merece ni la vil limosna que tus compañeros te ofrecen.

Hermoso ejemplo el que das a tus hijos que, un día, te lanzarán a la cara como un bofetón una frase parecida:

¡Yo no soy nada, ni nadie, porque soy el hijo de un vago, de un cobarde, de un parásito, que ha tenido miedo al trabajo y se ha escondido en una enfermedad que jamás ha padecido!

Y sólo entonces te darás cuenta de lo hermoso que es luchar y vencer por unos hijos a quienes tú sólo has daído vida, unos hijos que podrán enorgullecerse de su padre, pero entonces será demasiado tarde.—CARAVERA.

## FIN DE CURSO

EN LA

## ESCUELA-HOGAR



El pasado día 30 de julio, tuvo lugar la clausura del segundo curso de la Escuela-Hogar de Hulleras del Turón, que con tanto éxito viene funcionando desde su creación.

Al acto asistieron personalidades dirigentes de nuestra Sociedad y representaciones de las Autoridades locales, que quedaron gratamente sorprendidas con la calidad de los trabajos presentados por las alumnas en la exposición de labores.

Hubo al final una pequeña fiesta folklórica y el coro de la Escuela Hogar interpretó canciones asturianas que fueron del agrado de todos.

La Escuela-Hogar va realizando una labor verdaderamente eficaz e interesante en favor de la formación de las esposas e hijos de nuestros trabajadores y ha calado muy hondo en el sentimiento agradecido de cuantos se benefician con las enseñanzas que en ella se le proporcionan.

El próximo curso comenzará el día 2 de octubre y terminará el 30 de junio, siguiendo el curso normal de los planes de enseñanza del Ministerio de Educación.

D. Joaquín García Aser, Director Técnico, entrega los diplomas a las alumnas de la Escuela-Hogar.

# OPERACION



Hermandad de Mineros "Santa Bárbara" - Turón

Escribe MIGUEL OLIVAR

(La idea no fue nuestra; sino la voluntad). Bendigo a esos hombres que inventan cosas, y a esos otros que con una imaginación portentosa se ingenian para que todo ser humano y por una razón justa, comprenda que con su colaboración hace feliz al necesitado.

He aquí quizá una obra más de caridad, una obra jovial y alegre, para que los hijos de nuestros afiliados a los que sus padres no pueden llevar de veraneo pasen unos días, descansando y disfrutando en lugares donde olviden el paisaje monótono y cotidiano. ¿La obra fue de quién?... Pero la voluntad ha sido nuestra. Ha sido también de esos hombres que han puesto a nuestra disposición desinteresadamente sus vehículos, ha sido en general de los pueblos colaboradores a los cuales desde estas páginas de CANDIL, expresamos nuestro máximo agradecimiento.

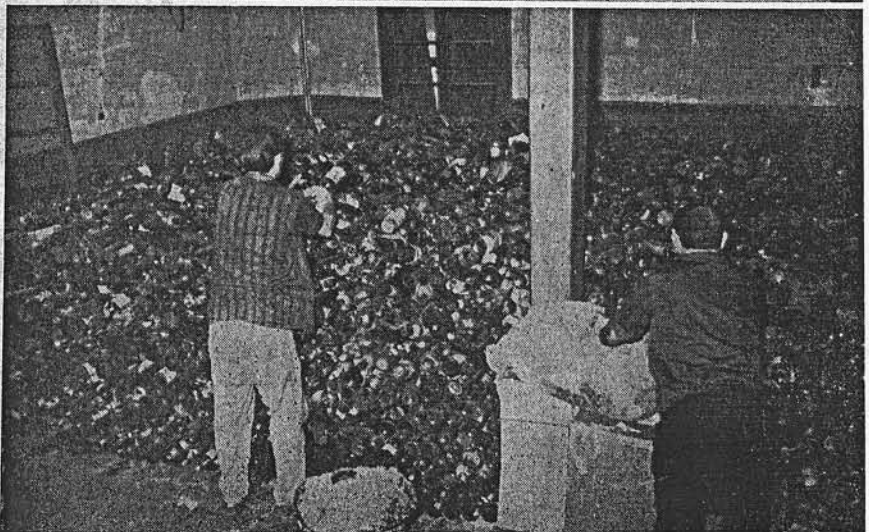
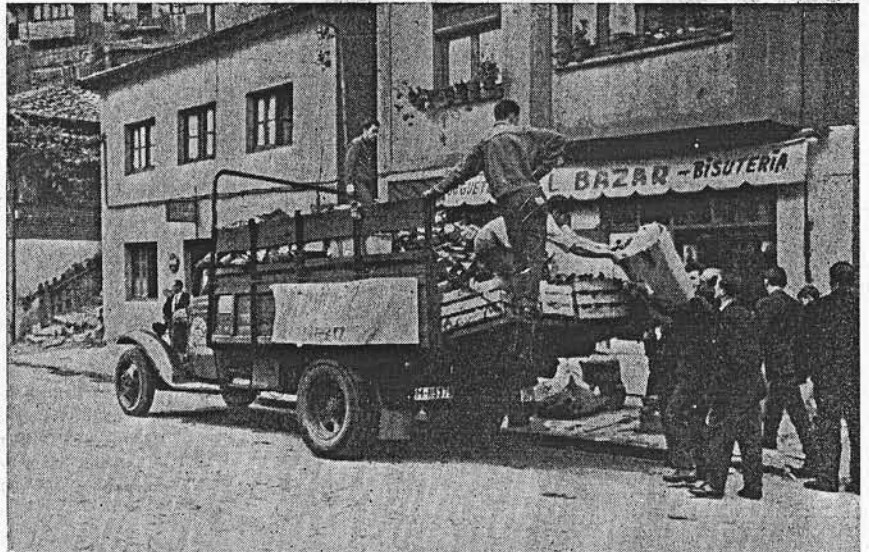
## PELICULA DE LA JORNADA

En una mañana gris del domingo 23 de junio, frente al domicilio Social de nuestra Hermandad, se agrupaban en caravana los vehículos que más tarde serían destinados para recorrer el itinerario fijado para esta operación. A éstos se les pone en los laterales de su carrocería un rótulo visible que dice: "OPERACION LIMPIEZA". En cabeza, figura Reinerio (Lelo) con su vehículo, destinado a Cuarteles de San Francisco; D. K. W. de Frutas Muñoz de Mieres, que es destinado a Felguera Lago; Faes, destinado a Urbiés; Huerta Miranda con su Citroen a la Veguina; Ferretería Galán, a Figaredo; Veguín, a Cortina Cabojal; Coche Garaje Amador con sus altavoces, a cargo de nuestro buen organizador "Nacho" que haría el recorrido de Figaredo Urbiés. Y por último ya que no podía faltar el coche para el servicio de enlace (también con este último recorrido) mencionamos el nombre de este gran amigo y colaborador, Casarito Viso con quien compartí este servicio que tan buen resultado dio.

La campaña estaba preparada, y nuestros hombres sin temor a la lluvia mezquina de estos días Sanjuaneros, sin temor al trabajo que se avecinaba, formaban como legendarios de esta gran obra (para verla concluida) desde nuestro Presidente don Manuel Calvo, Vicepresidente, Secretario, Tesorero y demás miembros de esta Directiva.

Observé en mi recorrido montones de botellas y papel, que más tarde fueron recogidas por nuestros enlaces en colaboración de sus portadores. Gracias, mil gracias, por esa cooperación tan magnífica de los vecinos de San Pedro, (que alejados de la carretera) pusieron como medio de transporte sus caballerías. Allí vi un muchacho que con un solo brazo, organizó y trabajó con su alma entera. También a ti, José Villares Zapico (gran colaborador) obligado por ese espíritu digno de nuestras Hermandades. Y a ti voluntarioso Mario Losada, y al otro, y al otro que nos dieron pruebas de ejemplaridad. Gracias a vosotros pueblo en general. Hoy están almacenadas miles de botellas, que pueden proporcionarle a tu hijo becas, veraneos, etc., etc.

*Nota.*—Hago constar que las fotografías de este reportaje, son donadas por el mismo fotógrafo Pepín Muñiz.





# Cine

## ULTIMAS NOTICIAS DEL

Gila y Alberto de Mendoza acompañan a la bella Lisolette Palve en la interpretación de «Una chica casi formal», a las órdenes del inolvidable y magnífico director de «Marcelino pan y vino», Ladislao Vajda.

El actor francés Jean Marais, es el protagonista de la coproducción franco-hispana «Rififi en la ciudad», acompañado por la bella Laura Granados y por el feo Fernando Fernán-Gómez.

Se encuentra en Madrid, procedente de Roma, la bellísima actriz Virna Lisi, que viene a protagonizar la coproducción hispano-franco-italiana «El tulipán negro», siendo su galán en la película Alain Delon, el cual también se encuentra en Madrid.

Se prepara otra coproducción y ésta con los americanos, que se titulará, «Los pistoleros de casa grande», interpretada por Jorge Mistral, Alex Nicol y María Granada. Un western, cuya acción se desarrolla en California, pero cuyos exteriores se filmarán en Sevilla.



Seguimos con las coproducciones y esta vez la famosa de turno que llega es Michele Morgan; para hacerse cargo del primer papel de la coproducción franco-española «Constanza a los infiernos». Aparte de M. Borenger que será el operador, no se sabe si alguno de nuestros actores aparecerá en el film aunque sólo sea de extra.

Bajo la dirección del joven Carlos Saura, se rueda «Llanto por un bandido» interpretada por Francisco Rabal, Lea Masari y Lino Ventura.

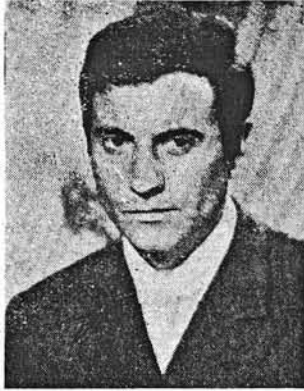


Emma Penella, secundada por José Luis López Vázquez y Munmo Manfredi y bajo la dirección de nuestro gran Berlanga, interpreta «El Verdujo», coproducción hispano-italiana.



# Candil

CINE ESPAÑOL



El asturiano Arturo Fernández, también anda metido en las coproducciones y al lado de Williams Marshall y Angela Bravo, interpreta «Piedra de toque», dirigido por J. Buchs.

Martha Hyer, bella y fina actriz norteamericana, con gran parecido a la princesa Grace de Mónaco, es la protagonista de «Fuego», también intervienen en el reparto con destacados papeles, el sobrio actor Barry Sullivan y la monísima Soledad Miranda.



Alberto Closas y Katy Jurado, interpretan «Un hombre solo», a las órdenes de Horald Philipp.

## Dirección prohibida

Por CANDILEJAS

Desde los remotos tiempos en que al hombre se le hizo prohibitivo el uso de las manzanas en sus postres, hasta nuestros días, el ser humano lucha contra ese estigma de las prohibiciones. Y es quizá por eso mismo por lo que lo prohibido gusta más.

Se han adoptado medidas para restringir las velocidades, los ruidos, la palabra soez, la mala educación, todo ello en grados y términos de absoluta prohibición. No obstante el hombre cada vez corre más, cada vez se expansiona con más ruido, y la palabra culta apenas si es audible, tan solo la soez, y la educación tan solo es un patronímico viejo y caduco que aún se encuentra en algún viejo diccionario.

Todo por la prohibición. Porque se ha exagerado lo prohibitivo.

Sucede muy análogamente en nuestras salas de espectáculos. Aquí el carácter prohibitivo se ha llevado a la más acerba exageración. Todo es amoral, todo es obsceno, todo es impúdico. Que un *cow boy* liquida a su rival, amoral; que un esposo da un inocente ósculo a su esposa, obsceno; que la guapa de turno se lanza a una apetecible piscina, impúdico. Y todo ello después de haber pasado el film por cientos de tamices. Y que conste que los «tamiceros» españoles, tienen el agujerito tan estrecho que me río yo de los veinticinco últimos días del mes sin paga extraordinaria por el medio.

Todo prohibido.

Tan sólo alguna vez, muy rara vez, leemos el titulado de «Autorizada menores», entonces tiramos la gorra al aire, damos unos grititos felices, ponemos a nuestros hijos el traje de los domingos y nos vamos todos muy ufanos al cine. A los diez minutos de proyección, el padre inventa un quehacer importante que casi había olvidado. La madre resignada y sacrificada madre, soporta con un estoicismo y una valentía digna de Agustina de Aragón, los estridentes chillidos del prodigio de turno, y las archisabidas escenas de la hija abandonada en un suntuoso colegio, mientras el padre ¡pobre viudo desconsolado!, se va por esos mundos de Dios destrozando tímpanos en alevosa coalición entre su piano y eso tan bonito de cha... cha... cha. Los niños abren admirados sus boquitas, y el padre cuando su disculpa no surte el efecto apetecido, también abre la suya para proferir unas frases que, un hombre educado como yo, no puede mencionar sin sonrojarse.

En el intermedio se proyecta un treillar, o avance (para que se den cuenta nuestros lectores que los redactores de CANDIL estamos a la última) donde Marlon Brando mata a su abuela a fuego lento de pasiones inconfesables; donde el cine francés nos presenta a unos chicos «muy bonitos» dignos de figurar en la más actual obra científica sobre «las aberraciones del sexo»; donde una vieja chocha corre alocadamente en pos de una inmarcesible y bella modelo; donde un toxicómano se arrastra (con el as) mendigando una pequeña jeringuilla; donde el cine italiano hace rugir a nuestro estómago pensando en la tortilla que hemos dejado a las dos. Ese es el entreacto, descarnado y crudo, con las escenas más palpitantes de una prohibida película. Extraña manera de entender lo prohibido. Al día siguiente eso mismo no es tolerable. Entonces el chico o chica a quien se le niega una localidad se va al local de enfrente a bailar un bugui-bugui, donde no existen reparos para su admisión.

Salvo muy raras excepciones, los padres españoles saben educar primorosamente a sus hijos, ellos saben de sobra lo que les conviene o no. Saben distinguir entre lo prohibitivo y lo que no lo ha de ser. Pero tampoco está bien que su actuación como padres esté limitada por el cortapisas de la opinión ajena. Y el padre de familia no indica que éste tenga que explicar lecciones de trigonometría y jugar a soldado durante años y años. También los padres de familia tienen derecho a asistir a espectáculos y darle a su vida un giro más alegre.

Realizar cine para todos, igual para el mayor que para el infante, puede hacerse; la historia de España está llena de hechos loables y dignos, interesantes y emotivos y por lo tanto muy dignos de plasmar en el celuloide. Cine para todos, sin distinción de edades, donde el niño acuda alegre, y donde el padre no vaya con el ánimo de que le van a poner la bota malaya.

# Candil

CINE ESPAÑOL



El asturiano Arturo Fernández, también anda metido en las coproducciones y al lado de Williams Marshall y Angela Bravo, interpreta «Piedra de toque», dirigido por J. Buchs.

Martha Hyer, bella y fina actriz norteamericana, con gran parecido a la princesa Grace de Mónaco, es la protagonista de «Fuego», también intervienen en el reparto con destacados papeles, el sobrio actor Barry Sullivan y la monísima Soledad Miranda.



Alberto Closas y Katy Jurado, interpretan «Un hombre solo», a las órdenes de Heraldo Phillips.

## Dirección prohibida

Por CANDILEJAS

Desde los remotos tiempos en que al hombre se le hizo prohibitivo el uso de las manzanas en sus postres, hasta nuestros días, el ser humano lucha contra ese estigma de las prohibiciones. Y es quizá por eso mismo por lo que lo prohibido gusta más.

Se han adoptado medidas para restringir las velocidades, los ruidos, la palabra soez, la mala educación, todo ello en grados y términos de absoluta prohibición. No obstante el hombre cada vez corre más, cada vez se expande con más ruido, y la palabra culta apenas si es audible, tan solo la soez, y la educación tan solo es un patronímico viejo y caduco que aún se encuentra en algún viejo diccionario.

Todo por la prohibición. Porque se ha exagerado lo prohibitivo.

Sucede muy análogamente en nuestras salas de espectáculos. Aquí el carácter prohibitivo se ha llevado a la más acerba exageración. Todo es amoral, todo es obsceno, todo es impúdico. Que un *cow boy* liquida a su rival, amoral; que un esposo da un inocente ósculo a su esposa, obsceno; que la guapa de turno se lanza a una apetecible piscina, impúdico. Y todo ello después de haber pasado el film por cientos de tamices. Y que conste que los «tamiceros» españoles, tienen el agujerito tan estrecho que me río yo de los veinticinco últimos días del mes sin paga extraordinaria por el medio.

Todo prohibido.

Tan sólo alguna vez, muy rara vez, leemos el título de «Autorizada menores», entonces tiramos la gorra al aire, damos unos grititos felices, ponemos a nuestros hijos el traje de los domingos y nos vamos todos muy ufanos al cine. A los diez minutos de proyección, el padre inventa un quehacer importante que casi había olvidado. La madre resignada y sacrificada madre, soporta con un estoicismo y una valentía digna de Agustina de Aragón, los estridentes chillidos del prodigio de turno, y las archisabidas escenas de la hija abandonada en un suntuoso colegio, mientras el padre [pobre viudo desconsolado!], se va por esos mundos de Dios destrozando tímpanos en alevosa coalición entre su piano y eso tan bonito de cha... cha... cha. Los niños abren admirados sus boquitas, y el padre cuando su disculpa no surte el efecto apetecido, también abre la suya para proferir unas frases que, un hombre educado como yo, no puede mencionar sin sonrojarse.

En el intermedio se proyecta un *trailer*, o avance (para que se den cuenta nuestros lectores que los redactores de CANDIL estamos a la última) donde Marlon Brando mata a su abuela a fuego lento de pasiones inconfesables; donde el cine francés nos presenta a unos chicos «muy bonitos» dignos de figurar en la más actual obra científica sobre «las aberraciones del sexo»; donde una vieja chocha corre alocadamente en pos de una inmarcesible y bella modelo; donde un toxicómano se arrastra (con el as) mendigando una pequeña jeringuilla; donde el cine italiano hace rugir a nuestro estómago pensando en la tortilla que hemos dejado a las dos. Ese es el entreacto, descarnado y crudo, con las escenas más palpitantes de una prohibida película. Extraña manera de entender lo prohibido. Al día siguiente eso mismo no es tolerable. Entonces el chico o chica a quien se le niega una localidad se va al local de enfrente a bailar un *bugui-bugui*, donde no existen reparos para su admisión.

Salvo muy raras excepciones, los padres españoles saben educar primorosamente a sus hijos, ellos saben de sobra lo que les conviene o no. Saben distinguir entre lo prohibitivo y lo que no lo ha de ser. Pero tampoco está bien que su actuación como padres esté limitada por el cortapisas de la opinión ajena. Y el padre de familia no indica que éste tenga que explicar lecciones de trigonometría y jugar a soldados durante años y años. También los padres de familia tienen derecho a asistir a espectáculos y darle a su vida un giro más alegre.

Realizar cine para todos, igual para el mayor que para el infante, puede hacerse; la historia de España está llena de hechos loables y dignos, interesantes y emotivos y por lo tanto muy dignos de plasmar en el celuloide. Cine para todos, sin distinción de edades, donde el niño acuda alegre, y donde el padre no vaya con el ánimo de que le van a poner la bota malaya.

## Un maestro peluquero parisense ha expuesto aquí para vosotras la forma de conseguir tres encantadores peinados línea 1963

### a JOVEN Y DESLUMBRANTE MAÑANA Y TARDE

Trazar las rayas siguiendo el croquis y reservando un mechón sobre la frente. En el medio enrollar de adelante hacia atrás comenzando por el último rulo a fin de no encontrar obstáculos al colocar los siguientes. Por los lados colocar los rulos en sesgo enrollándolos desde atrás hacia adelante. El mechón de la frente va de izquierda a derecha y termina en un bucle sostenido por una pinza. Por los lados y la nuca se forman bucles enrollados de adelante hacia atrás, a excepción del primero que está justamente detrás de la oreja. Desprender el peinado cepillando los cabellos enérgicamente hacia atrás. Después ahuecar la parte de arriba y cepillar los cabellos de las sienes hacia adelante, conservando el mechón sobre la frente. Para la tarde ahuecar un poco más el peinado, colocar sobre las mejillas los mechones de las sienes, y echar hacia atrás el mechón frontal para adornarlo con un clips brillante.



### b BONITA Y NATURAL DURANTE EL DIA, GRACIOSA Y ELEGANTE POR LA TARDE

Trazareis las rayas conservando una franja sobre la frente. La parte de arriba de la cabeza se enrolla hacia adelante. La franja se divide en cuatro mechones enrollados en bucles: los tres de la derecha enrollados de derecha a izquierda, y el último de izquierda a derecha. En las sienes y la nuca se forman igualmente bucles de atrás hacia adelante. La última fila de la nuca se enrolla de derecha a izquierda. Después se desprenden y se cepillan todos los cabellos hacia atrás. Ahuecar y hacer venir los dos lados hacia adelante. Para la tarde se acentúan los mechones frontales, y se ahuecan por encima de los ojos y en las sienes. Entre los dos mechones, por encima de la frente, colocar un clips o cualquier otro motivo de fantasía.

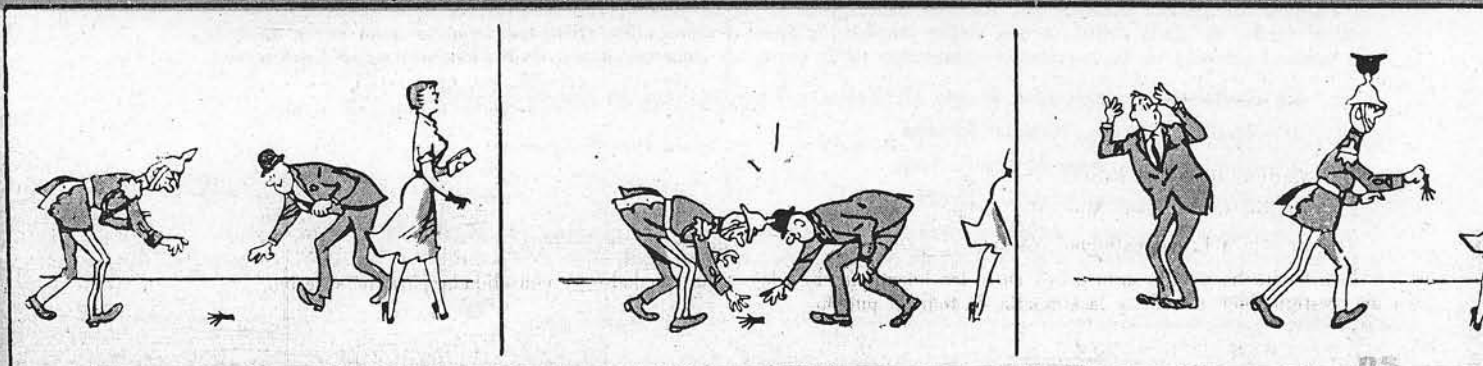


### c UN PEINADO EN FORMA DE "COL"

Este peinado se divide en dos partes: en la primera se prolonga la línea de la frente, y en la segunda se ahueca el cabello sobre la parte de arriba y de atrás. Todos los rulos de la parte de arriba de la cabeza se colocan de adelante hacia atrás. En la frente se ponen dos rulos a cada lado enrollados de atrás hacia adelante. Se reserva un gran mechón encima de cada sien y se enrollan tres rulos de atrás hacia adelante. Se continúa, desde las sienes y sobre la nuca, con rulos paralelos. Y no queda más que formar dos grandes mechones detrás de cada oreja y llevarlos, formando dos rizos, hasta las mejillas. Después del secado se cepilla el cabello hacia atrás. Se echan los cabellos de las sienes hacia la cara y los dos rizos con las puntas hacia los pómulos. También se puede adornar este peinado con un lazo de cinta negra o verde según el gusto de cada cual.



## COK-ETERIA





## GRAN ÉXITO DE LA III VUELTA A TURÓN CON ARO

**Ricardo Sánchez  
obtuvo la victoria,  
en dura lucha  
con Menéndez Vega  
y Carrete**



Con gran asistencia de público tuvo lugar la III Vuelta a Turón con aro, que había despertado inusitada expectación. El éxito obtenido el año pasado, ha sido motivo para que en el presente haya concurrido un número mucho mayor de participantes. Ochenta velocistas, con sus máquinas puestas a punto, (algunos aros estaban barnizados) pisaban nerviosamente la línea de salida, con los músculos en tensión y llenos de la mayor ilusión.

Dada la señal, el pelotón multicolor de los juveniles corredores, se lanza a toda velocidad, desde las inmediaciones del Parque, hacia La Felguera, a cuya altura, el popular Carrete, imprimiendo a su aro el máximo de velocidad y con impecable estilo, se coloca a la cabeza y pasa destacado varios metros sobre sus inmediatos seguidores, sobre todo Menéndez Vega, que hace extraordinarios esfuerzos para que el temido Carrete, no consiga despegarse de manera definitiva.

Un griterío de la multitud acompaña a los corredores y alienta a estos esforzados atletas en su sostenido esfuerzo.

Al llegar a las primeras casas de Lago, Carrete marcha ya en primera posición, completamente despegado y en plan de gran vencedor. En un "sprint" final, poderosísimo y con intención de ganar segundos, Carrete cruza la línea de meta entre las aclamaciones entusiastas de sus partidarios.

A seis segundos entra Menéndez Vega, que ha hecho también una estupenda carrera, seguido a poca distancia de Ricardo, que encabeza ya el gran pelotón.

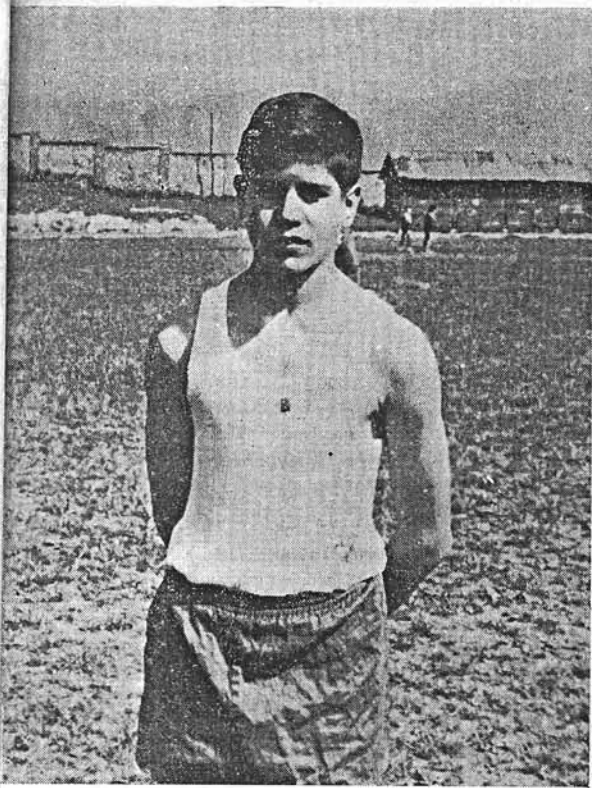
La segunda etapa, que comprendía el recorrido entre Lago y el Parque, fue ganada brillantemente por Ricardo Sánchez, pese al marcaje estrecho que le hicieron durante todo el recorrido Menéndez Vega y Carrete y un pelotón encabezado por Suárez, que capitaneaba el grupo de Cabojal. La victoria se resolvió al "sprint", siendo Ricardo Sánchez el gran vencedor.

La tercera etapa, que comprendía el recorrido Parque-San Francisco, Pozo San José, con meta otra vez en el Parque, fue ganada también por Ricardo Sánchez, quien se mostró superior a todos sus contrincantes y con un mayor fondo, sin duda debido a una mejor preparación física y técnica. Su aro, conducido con gran estilo, aparecía en primera posición en los momentos culminantes de la carrera y supo anticiparse en las llegadas a todos sus rivales.

La clasificación general final de esta III Vuelta a Turón con aro, ha sido la siguiente:

- 1.º—Maillot amarillo, Ricardo Sánchez.
- 2.º—Maillot verde, Jesús Menéndez Vega.
- 3.º—Premio a la combatividad, Carrete.

Esta vuelta ha dejado gran sabor entre los buenos aficionados y ha quedado ya consolidada para lo sucesivo, con un prestigio bien ganado y la simpatía de todo el pueblo.



El joven atleta Moro, perteneciente al colegio de La Salle, que ha conseguido el campeonato de lanzamiento de peso, en los "concursos provinciales escolares".

Va a comenzar la carrera y los pequeños "forzados de la ruta" contienen difícilmente sus impacencias en espera de la señal que anuncie el comienzo de la III Vuelta a Turón con aro.



RAMONÍN - MORO y

PACHÍN - RICARDO

Componentes del equipo juvenil vencedor en el campeonato balón-torre.



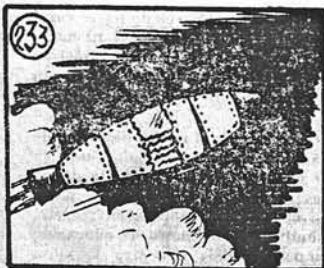
"Como hay mucha "gasolina" daremos una vueltina"



Y gira Xuaco el timón cambiando de dirección.



Pasan luego sobre que abajo se ve



De pronto sin transición se produce el apagón.



Entraron en un momento en el negro firmamento.



De la tierra, en que es noche y

Productores de Hulleras del Turón que en el campeonato laboral de tiro con carabina, celebrado en La Camocha-Gijón, consiguieron brillantemente el título de campeones.

## Acuerdos tomados en la reunión de julio

Bajo la presidencia de don Joaquín García Aser y con asistencia de todos los vocales, tuvo lugar la reunión correspondiente al mes de julio en la que se trataron los siguientes asuntos:

El señor presidente dio cuenta de haberse constituido en Oviedo la Comisión deliberante del Convenio Colectivo Sindical y que por la Sección Social se habían presentado ya las peticiones para que fueran estudiadas por la Sección Económica.

Se estudiaron seguidamente las siguientes solicitudes laborales:

Sandalio Fernández Jiménez, de Lavaderos, sobre diferencias de salario por trabajos de categoría superior.

José Luis Iglesias Díaz, vagonero, en San Víctor, sobre categoría profesional.

Bernardino García Llana, vagonero en Los Espinos, sobre categoría profesional.

José Núñez Fernández, picador en San José, sobre enfermedad profesional.

Manuel Díaz Fernández y Víctor Rodríguez Martínez, del grupo Santa Bárbara, sobre clasificación profesional.

Domingo Pacheco Melchor, caminero en Santa Bárbara, sobre categoría profesional.

Ramón Fernández Montero, vagonero en Santa Bárbara, sobre categoría profesional.

Avelino Solís Álvarez, Francisco Acereba Rozas y Antonio Mediavilla Salinas, barrenistas, sobre promedio en sus funciones de artilleros.

Juan Rodríguez Muñiz, albañil de San Víctor, sobre salarios.

Juan Fernández Bazán y Alfredo González Fernández, sobre accidentes de trabajo.

Eduardo Muñiz González, dependiente de Economato, sobre clasificación profesional.

## Matrimonios



José Ramón Díaz Fernández, auxiliar administrativo, con la señorita Isabel Clara Castellanos; José Ramón Díaz González, técnico de organización, con la señorita Elena Fernández Fernández; Laureano Suárez Lázare, vagonero en el grupo San José, con la señorita María Amparo Salvarrey; Manuel Rodríguez Rodríguez, vagonero en el grupo Santa Bárbara, con la señorita Primitiva Sánchez Faes; Leonardo Coto Rodríguez, ajustador en el grupo Pozo San José, con la señorita María de los Angeles Martínez; José Antonio Gallo Pérez, vagonero en el grupo Pozo San José, con la señorita María de las Mercedes Mata García; Clemente Caballero Rfo, vagonero en el grupo Clavelina, con la señorita María Flor Fernández Calvo; Rogelio Amaro Salgado, ayudante batería en el grupo Clavelina, con la señorita Argentina González Fernández; José Antonio Fernández Álvarez, peón en el grupo Almacén, con la señorita Erundina Bedoya García; Faustino Fernández Torre, peón en el grupo de Almacén, con la señorita Juana García León; José Antonio Vega Alonso, ayudante oficina en el grupo Talleres, con la señorita Justa Fernández de la Fuente; José Iglesias González, picador en el grupo Espinos, con la señorita Enequina Álvarez Menéndez; Luis Cabo Díaz, caballista en el grupo Santa Bárbara, con la señorita María Isabel Arriola Taravilla; Florentino Fernández Argüelles, entibador en el grupo Urbiés, con la señorita Magdalena González Rodríguez; Julio Suárez Valle, vagonero en el grupo Pozo San José, con la señorita Vicenta Sáez Jiménez; Gerardo Rodríguez González, posteador en el grupo Pozo San José, con la señorita Amable Josefa Prada Rodríguez; Corsino González Álvarez, picador en el grupo de Clavelina, con la señorita Emilia Rodríguez Rodríguez.

## Nacimientos

Han visto aumentada la familia los siguientes productores:

Cesáreo Corral Menéndez; Florentino Álvarez González; Luis Escobar Muñiz; Angel Gutiérrez Zúñiga; Leonardo Galbán Margariños; Manuel Calvo Martínez; Reinerio-Laureano Muñiz Suárez; Luis Rodríguez Embil; José Antonio García Robezo; Manuel Vallín Cortina; Manuel Suárez Barbón; José María Álvarez Tuñón; Luis García Losa; José Benito Pérez Couto; José María González Fernández; César Fernández Areces; Jesús García Osorio; Julio Illera Benito; Saturnino de la Rosa Hernández; Domingo Alonso Pinedo; Luis Flórez García; Ricardo de Blas Sánchez; Froilán Rodríguez Ponce; José Manuel Iglesias Álvarez; Primitivo Sáez Villoria; Manuel López López; Leandro Valverde Amaro; Aníbal Fernández Fernández; Ignacio Martín Rodríguez; Laureano Fernández Sánchez; Angel Nieto Vegas; Higinio Velasco Gutiérrez; Manuel Arias Álvarez; José Barroso Álvarez; Ramón Alonso Fernández; Arcadio Rubín González; José Méndez Vázquez; Angel González



rar, poderosísimo y con muchas de sus partidarios.

que ha hecho también una estupenda carrera, seguido a poca distancia

recorrido entre Lago y el Parque, fue ganada brillantemente por Rie e hicieron durante todo el recorrido Menéndez Vega y Carrete y un ba el grupo de Cabojal. La victoria se resolvió al "sprint", siendo Ri-

recorrido Parque-San Francisco, Pozo San José, con meta otra vez en Sánchez, quien se mostró superior a todos sus contrincantes y con un preparación física y técnica. Su aro, conducido con gran estilo, aparecía antes de la carrera y supo anticiparse en las llegadas a todos sus rivales.

II Vuelta a Turón con aro, ha sido la siguiente:

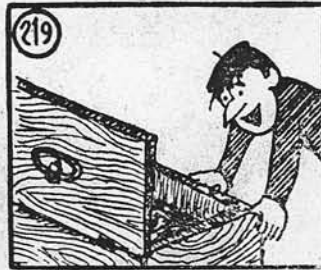
los buenos aficionados y ha quedado ya consolidada para lo sucesivo, todo el pueblo.

# AVENTURAS

# de COLAS



218 La sidra —cosa increíble— sirve como combustible.



219 Con metílico o sin él, desempeña su papel.



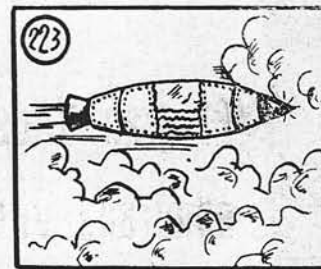
220 Vuelven a oír del motor el ruido ensordecedor.



221 Y un impulso predomina: dar gracias a la Santina.



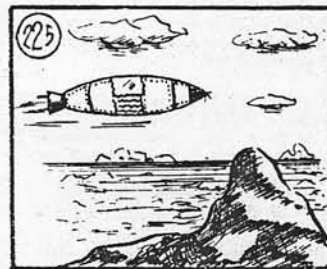
222 Cuando Xuaco el mando pulsa ruge la nave convulsa.



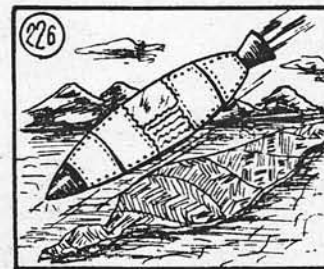
223 Y emprende veloz carrera hacia la lejana esfera.



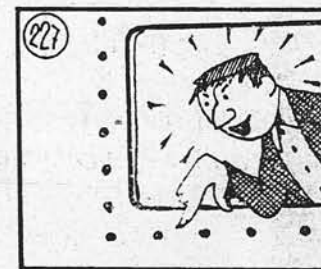
224 Que el espacio va llenando según se van acercando.



225 Cual grandes trozos de espejos se ven del mar los reflejos.



226 Y allá en el medio, una enorme mancha verdosa y disforme.



227 El de Urbiés con voz chillona grita: ¡El prau de La Vegona!



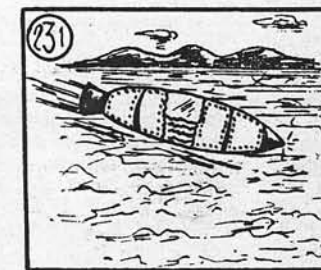
228 Dice Colás doctoral: "Es Africa ecuatorial"



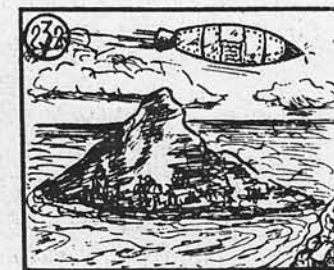
229 "Como hay mucha "gasolina" daremos una vueltina"



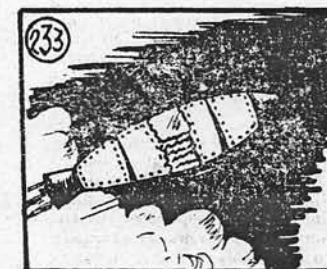
230 Y gira Xuaco el timón cambiando de dirección.



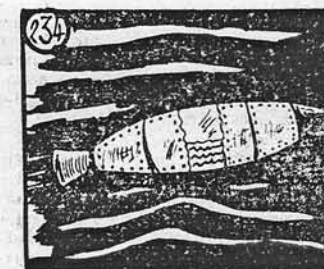
231 Pasan luego sobre el mar que abajo se ve brillar.



232 Después del trozo de añil viene el verdor del Brasil.



233 De pronto sin transición se produce el apagón.



234 Entraron en un momento en el negro firmamento.



235 De la tierra, en la mitad que es noche y oscuridad.



236 El de Urbiés que ya dormía despertó de sopetón, diciendo: "Aquí hay avería." ¿Será de la Compañía o será de la Bedón?

# La silicosis de Manolón

Por LUIS AURELIO

Foi en Mieres l' otru día:  
Buxaba per La Pasera  
Bastianón del de Tablao  
quando cerca de la ilesia  
atopose a Manolón  
con tan grande filumena  
que non la puxaba un carru,  
canti mas una carreña.

—¡Tan tímpano y d' eses traces,  
ya foi bona la collechal!

—Ista ya de antesayeri  
que s' agarró y non se suelta.

—Pero dime, mazcayón,  
¿Non te muerres de vergüenza  
per andar siempre borrachu?  
¿Tienes bona faltriquera  
o tienes abonda creitu  
que te fien en la tabierna?

—Tengo perres que les gano  
col mió sudor.

—En la horcheta,  
tú que nunca trabajasti  
siendo un vagu de primera  
tendrás abondos aforros...

—Téngolos en dondi quieras,  
pero sin dobla'l renaz,  
tos los meses cobro tela.

—¿Pero entós...?

—¡Toi silicosu  
con el gradu de primera!

—Sili... ¿qué? Si tú non viste  
mas mina que la bodega,  
nin tienes más colaeru  
que'l que tá detrás de la llengua.  
¡Cuintu! ¿Quién te va a pagar?  
Dime tú, ¿cuál ye la empresa  
pa la que tú trabajasti?  
¡Anda! ¡Da la parpayuela!  
Non será Fábrica Mieres  
nin la de Duro Felguera,  
nin Hulleres del Turón,  
nin la del pozu Riquela...  
Entós fala, ¿Quién te abona  
esi mal que a ti te aquexa?

Fixo Manolón col brazu  
lo mesmu que 'n la bolera  
se fai pa tirar les bóles  
cuatriando con la pequeña,  
y rutiendo anís orujo  
de seguida dio rimpuesta:

—¡Quién va a pagar, Bastianón!  
Pos págame... ¡¡L'Alcoholera!!



## El gran Vitos, nuestro admirado Vitos

EL UNICO ESPAÑOL  
EN POSESION  
DE UN RECORD MUNDIAL

TAL FUE —Y ES AUN— EL DE ATRA-  
VESAR NADANDO A BRAZA

EL CANAL DE LA MANCHA  
EN EL TIEMPO QUE  
EL INVIRTIO

DIEZ KILOS DE PESO  
PERDIO EN LAS 15 HORAS  
QUE DURO LA TRAVESIA

Sería ridículo, si no fuese hasta ofensivo, intentar descubrir —sobre todo en Turón— a José Vitos Natal, un español, un asturiano, un turonés, un valiente, en fin, que hace unos años fue el pasmo del mundo deportivo al llevar a cabo la gran proeza —no superada hasta la fecha— de pasar, nadando a braza, el Canal de la Mancha. Por eso no voy a cometer la tontería de presentarlo. Pero conviene de cuando en cuando reverdecer laureles, volver a la actualidad estas cosas que constituyen un motivo de orgullo popular y nacional, aunque sólo sea para dar un mentís al enfatuado «sic transit gloria mundi».

Como soy un hombre poco acuático, tiene Vitos que explicarme las dificultades que entraña este estilo de braza. Al parecer, esta modalidad consiste en dar los dos brazos a la vez y mantener erguida la cabeza, soportando en pleno rostro la acometida brutal e incesante del oleaje que en algunos sitios, como el Canal de la Mancha, se hace casi insufrible debido a la turbulencia y frialdad de las aguas.

—Después de algunas horas en el mar —me dice— se llega a perder la vista a causa del salitre que se va acumulando en los ojos. En cambio nadando de otra forma no ocurre esto

—¿Entonces, por qué, demonios, no lo hiciste así?

Porque, sencillamente, eso es más fácil. Lo verdaderamente difícil es cruzarlo a braza. Fíjate si lo será que el récord anterior en este estilo lo tenía un americano en 21 horas y media. Yo lo reduje a 15 horas 11 minutos, a pesar de que cuando me faltaban 400 metros para ganar la costa, fui arrastrado 22 kilómetros por la marea, que significan más de dos horas de tiempo y esfuerzo perdidos. De todos modos, el récord está ahí y según críticos deportivos ingleses, tardarán muchos años en arrebatármelo, si es que alguien se atreve a intentarlo.

—¿Y no habías atravesado antes el Estrecho de Gibraltar?

—Sí, también lo crucé a braza en cinco horas ocho minutos, nadando en total 23 kilómetros, aunque en realidad no pasa de 14. Pero sucede lo que te digo de las corrientes, que te arrastran bastante más allá del sitio previsto para tocar tierra. Recuerdo que conmigo se tiró un andaluz y abandonó por miedo a los delfines, que allí pululan en gran cantidad.

—¿Y en el Canal de la Mancha no tuviste también un compañero de travesía?

—Tuve dos: Monserrat Traserras que, muy bien aconsejada por sus técnicos, se lanzó al agua bastante más al Norte que yo y tuvo la suerte de tocar tierra antes de ser arrastrada por la marea descendente, y otro, el «Tragamillas Levantino», con mucha fama en el mundo del deporte, que abandonó a la hora y media por no poder resistir la frialdad del agua que sólo estaba a diez grados, es decir, muy fría.

Me explica luego el importante papel que juegan las mareas en estos casos, por el enorme zigzag que obligan a describir al nadador. Durante seis horas lo arrastran hacia el Norte, por ejemplo, y otras seis hacia el Sur.

—Conociendo estas particularidades, se puede calcular la hora propicia y el sitio más indicado para la zambullida inicial, sacando de esta forma mucha ventaja de lo que, por el contrario, es desventaja para el que lo desconoce, como me sucedió a mí.

—¿Entonces a qué hora te tiraste tú al agua?

—A las seis de la mañana. Hacía las nueve me lanzaron desde la barca el primer alimento en una botella-biberón que tuve que coger y destapar sobre la marcha nadando con los pies para poder tomar su contenido, pues la embarcación tiene prohibido acercarse a menos de 15 metros del nadador. A consecuencia de la frialdad se me cortó la digestión, y las doce horas restantes fueron de inacabable tortura. Vómitos continuos y horribles dolores, unidos a un intenso frío, pues no volví a tomar nada, fue lo que me depararon aquellas horas de inolvidable pesadilla. No quiero ni recordarlo. Sólo la consideración de que entonces ya no era yo, sino España, y el recuerdo de la fe que todos los turoneses tenían puesta en mí, me ayudó a superar aquella prueba terrible. Por eso me aferré corajudamente a la idea de hundirme para siempre en las aguas del Canal antes de abandonar o pedir auxilio alguno. Si fracasaba, nadie volvería a verme jamás. Dios no quiso que ello sucediera y premió mi patriótico gesto, compadecido, quizá, de mis muchos sufrimientos.

Vitos me hace estas escalofriantes declaraciones con una encantadora sencillez que es la más próxima pariente de la verdad.

—Cuando llegué —haz el favor de hacer constar esto— no grité ni ¡viva Asturias! ni nada, por la sencilla razón de que caí desvanecido en la arena y no recobré el conocimiento hasta día y medio más tarde, en un hospital.

Este es José Vitos, ese fuerte chicarrón de jersey negro, actualmente profesor de gimnasia en los colegios y en el servicio sanitario de recuperación. Los que asistís a sus clases, niños o accidentados, obedecedle siempre con respeto, y procurad asimilar sus lecciones de educación física, pero nunca olvidéis esa otra hermosa lección de heroísmo que él quiso ofrecer al mundo por amor a su patria y a su pueblo.

EMILIO BURGNET HUERTA  
EL LAGO - N.º 159  
Teléfono 543 11 54  
TURON - ASTURIAS

R. DIAZ